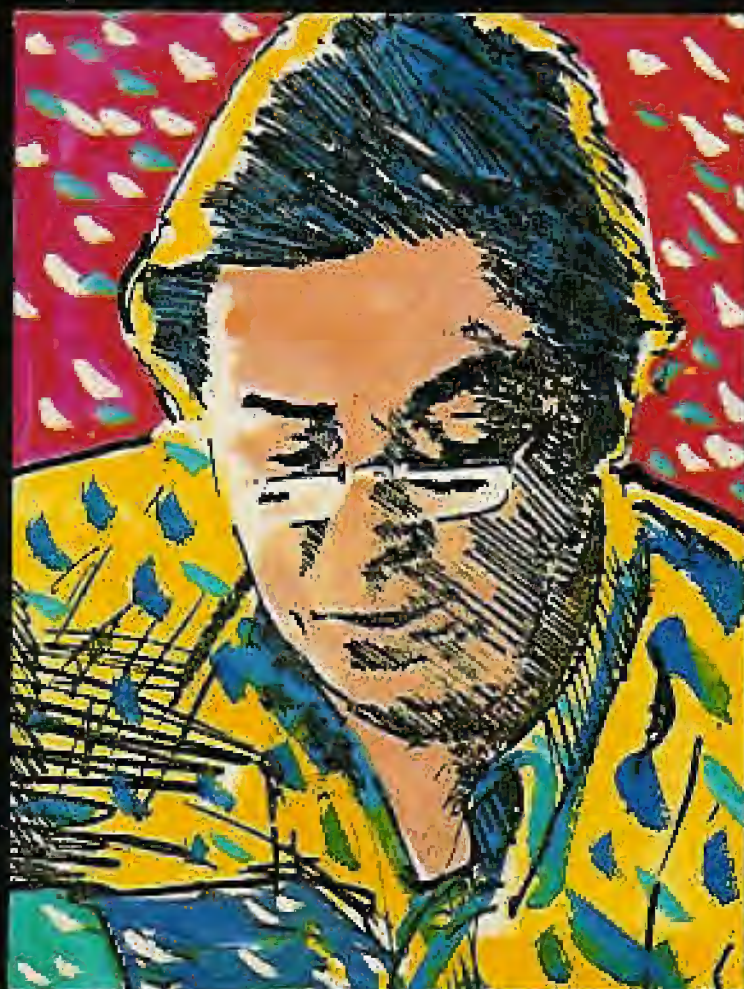


Songbook

Produzido por
Produced by
Almir Chediak

TOM JOBIM

3



Songbook

Idealizado, produzido e editado por
Created, produced and edited by
Almir Chediak

TOM JOBIM

Volume 3

- 31 músicas contendo melodia, letra e harmonia (acordes cifrados) para violão, guitarra, piano, órgão e outros instrumentos.
- *31 songs containing melody, lyrics and harmony (numbered chords) for acoustic and electric guitar, piano, organ and other instruments.*
- Todos os acordes cifrados estão representados graficamente para violão e guitarra.
- *All numbered chords are represented graphically for acoustic and electric guitar.*



Lumiar Editora

Volume 1

Um Tom muito especial / A very special Tom <i>Almir Chediak</i>	<input type="checkbox"/>
Andando com Tom / Walking with Tom <i>Chico Buarque</i>	<input type="checkbox"/>
Álbum de família / Family album	<input type="checkbox"/>
A trajetória do mestre <i>Sérgio Cabral</i>	<input type="checkbox"/>
Entre amigos / Among friends	<input type="checkbox"/>
The pathway of the master <i>Sérgio Cabral</i>	<input type="checkbox"/>

MÚSICAS SONGS

A felicidade	<input type="checkbox"/>
A violeira	<input type="checkbox"/>
Ai quem me dera	<input type="checkbox"/>
Ana Luiza	<input type="checkbox"/>
Angela	<input type="checkbox"/>
As praias desertas	<input type="checkbox"/>
Aula de matemática	<input type="checkbox"/>
Brigas nunca mais	<input type="checkbox"/>
Cai a tarde	<input type="checkbox"/>
Caminho de pedra	<input type="checkbox"/>
Caminhos cruzados	<input type="checkbox"/>
Chora coração	<input type="checkbox"/>
Demais	<input type="checkbox"/>
Derradeira primavera	<input type="checkbox"/>
É preciso dizer adeus	<input type="checkbox"/>
Esquecendo você	<input type="checkbox"/>
Eu não existo sem você	<input type="checkbox"/>
Eu preciso de você	<input type="checkbox"/>
Eu te amo	<input type="checkbox"/>
Janelas abertas	<input type="checkbox"/>
Lamento no morro	<input type="checkbox"/>
Ligia	<input type="checkbox"/>
Luciana	<input type="checkbox"/>
Luiza	<input type="checkbox"/>
O grande amor	<input type="checkbox"/>
O morro não tem vez	<input type="checkbox"/>
O nosso amor	<input type="checkbox"/>
O que tinha de ser	<input type="checkbox"/>
Olha Maria	<input type="checkbox"/>
Outra vez	<input type="checkbox"/>
Pois é	<input type="checkbox"/>
Por toda a minha vida	<input type="checkbox"/>
Retrato em branco e preto	<input type="checkbox"/>
Samba torto	<input type="checkbox"/>
Só em teus braços	<input type="checkbox"/>
Só saudade	<input type="checkbox"/>
Só tinha de ser com você	<input type="checkbox"/>
Solidão	<input type="checkbox"/>
Sucedeu assim	<input type="checkbox"/>
Teresa da praia	<input type="checkbox"/>
Discografia <i>Discography</i>	<input type="checkbox"/>

Volume 2

Total adoração / Total adoration <i>Dorival Caymmi</i>	<input type="checkbox"/>
Entrevista <i>Interview</i>	<input type="checkbox"/>

MÚSICAS SONGS

Águas de março <i>Waters of March</i>	<input type="checkbox"/>
Anos dourados <i>Looks like December</i>	<input type="checkbox"/>
Bebel	<input type="checkbox"/>
Borzeguim	<input type="checkbox"/>
Canção do amor demais	<input type="checkbox"/>
Canção em modo menor	<input type="checkbox"/>
Canta, canta mais	<input type="checkbox"/>
Chansong	<input type="checkbox"/>
Chega de saudade	<input type="checkbox"/>
Discussão	<input type="checkbox"/>
Estrada do sol/La caminera	<input type="checkbox"/>
Eu sei que vou te amar	<input type="checkbox"/>
Falando de amor	<input type="checkbox"/>
Frevo de Orfeu	<input type="checkbox"/>
Gabriela	<input type="checkbox"/>
Imagina	<input type="checkbox"/>
Isto eu não faço não	<input type="checkbox"/>
Meninos, eu vi	<input type="checkbox"/>
Modinha	<input type="checkbox"/>
O que é que vai ser de mim	<input type="checkbox"/>
Pato preto	<input type="checkbox"/>
Praia branca	<input type="checkbox"/>
Samba de uma nota só <i>One note samba</i>	<input type="checkbox"/>
Se é por falta de adeus	<input type="checkbox"/>
Sem você	<input type="checkbox"/>
Surf board	<input type="checkbox"/>
Triste <i>Triste</i>	<input type="checkbox"/>
Two kites	<input type="checkbox"/>
Você vai ver	<input type="checkbox"/>
Wave <i>Wave</i>	<input type="checkbox"/>
Discografia <i>Discography</i>	<input type="checkbox"/>

Volume 3

Simples e grandioso/Simple and grand <i>Gal Costa</i>	6
As marés do maestro modernista / The tides of a modernist maestro <i>Tárik de Souza</i>	8

MÚSICAS SONGS

Água de beber <i>Water to drink</i>	23
Amor em paz <i>Once I loved</i>	26
Andam dizendo	28
Bonita	30

Chovendo na roseira <i>Double rainbow</i>	32	Maria é dia	65
Corcovado <i>Quiet night of quiet stars</i>	35	Meditação <i>Meditation</i>	70
Correnteza	37	Olha Maria	74
Desafinado <i>Off key</i>	39	Olha pro céu	72
Dindi <i>Dindi</i>	42	Passarim <i>Passarim</i>	80
Ela é carioca <i>She's carioca</i>	48	Por causa de você <i>Don't ever go away</i>	86
Espelho das águas	45	Sabiá <i>Song of the sabiá</i>	88
Esperança perdida <i>I was just one more for you</i>	50	Samba do avião <i>Song of the jet</i>	95
Este seu olhar <i>That look your wear</i>	52	Se todos fossem iguais a você <i>Someone</i> <i>to light up my life</i>	92
Estrada branca <i>This happy madness</i>	54	Só danço samba <i>Jazz 'n' samba</i>	98
Foi a noite <i>It was night</i>	57	Soneto de separação	100
Fotografia <i>Photograph</i>	59	Vivo sonhando <i>Dreamer</i>	102
Garota de Ipanema <i>The girl from Ipanema</i>	61	Discografia <i>Discography</i>	106
Insensatez <i>How insensitive</i>	68		
Inútil paisagem <i>Useless landscape</i>	63		



1990

■ Os *copyrights* das composições musicais inseridas neste álbum estão indicados no final de cada música.

■ Music copyrights are found at the end of each song.

□ **Editor Responsável/Chief Editor:**
Almir Chediak

□ **Projeto Gráfico/Graphic Project:**
Fernando Pena e Almir Chediak

□ **Capa/Cover:**
Bruno Liberati

□ **Versão/English Translation:**
Elizabeth Herrington

□ **Coordenação e Produção Gráfica/Graphic Production and Coordination:**
Tonico Fernandes

□ **Revisão de Texto/Proofreading:**
Fátima Pires dos Santos

□ **Revisão de Partituras/Music Revision:**
Ricardo Gilly

□ **Supervisão Musical/Music Supervision:**
Ian Guest

□ **Participaram da produção deste Songbook/Songbook production assistants:**

Cristina Dias, Fred Martins, Horondino Reis (Dininho), Mussuline Alves, Romildo Castro, Paulo César Gomes dos Santos Júnior, Fátima Pereira dos Santos, Nerval M. Gonçalves, J. Carlos Vasconcelos, Luís Cláudio, João H. A. Machado e Ennio Nascimento.

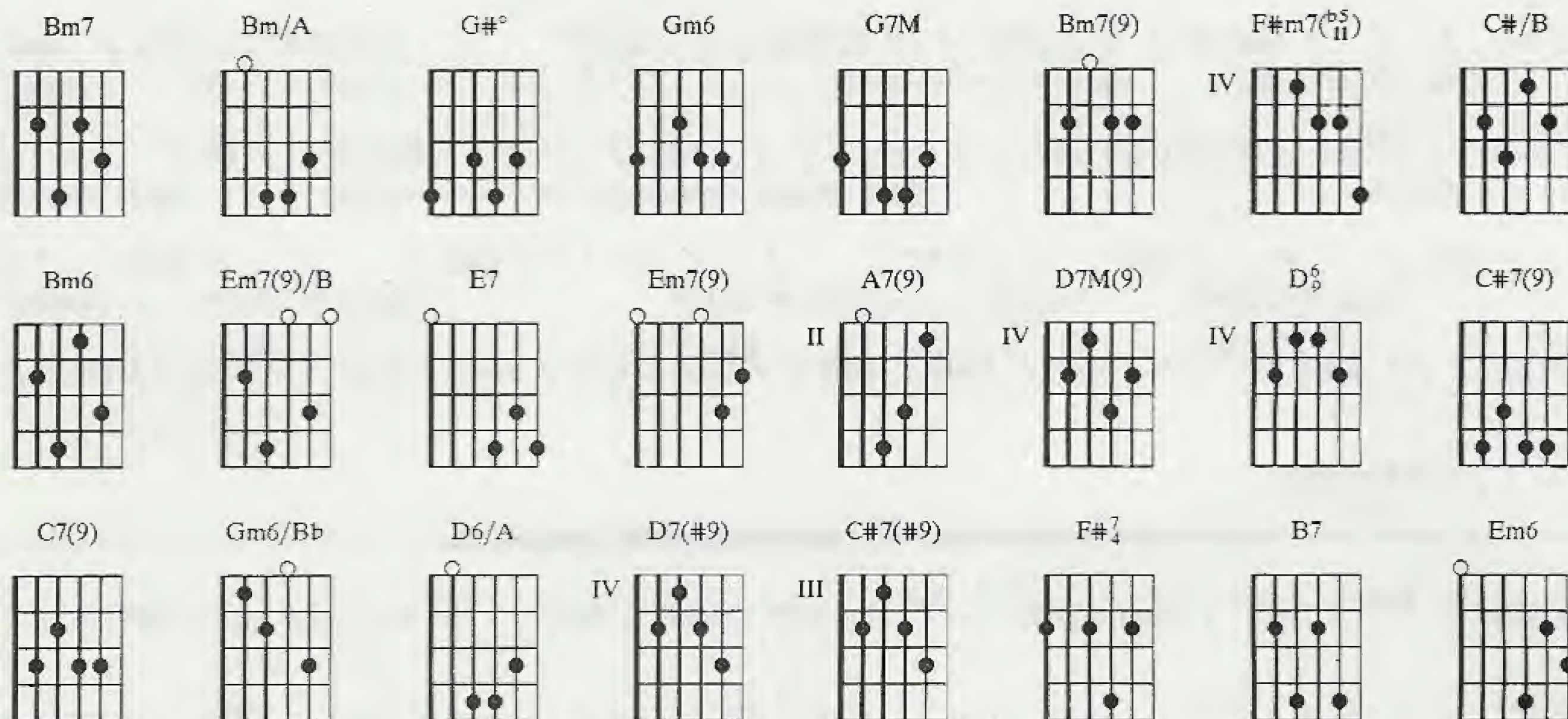
□ **Composição Gráfica dos Acordes e Letras com Cifras/Graphic Composition of Chords and Lyrics with Chords:**
Multiformas

□ **Composição Gráfica das Partituras/Graphic Composition of Sheet Music:**
Edu Mello e Souza

Fotocomposição/Typesetting:
Central Editora Ltda.

■ **Direitos de edição para o Brasil:**
Lumiar Editora - R. Elvira Machado, 15
CEP 22280-060 - Rio de Janeiro
Tel.: (021) 541-4045 e 541-9149
Fax: 275-6295.

Água de beber Water to drink

TOM JOBIM E VINICIUS DE MORAES *ENGLISH LYRICS BY NORMAN GIMBEL*

Introdução: Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G7M / / / Bm7(9)
 / / / F#m7(b5) / / / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G7M
 / / / Bm7(9) / / /

Bm7 / / / C#/B / Bm6 / Em7(9)/B / / / Bm7 / / / E7 / / / Em7(9) / / /
 Eu quis a-mar Mas ti——vê me-do E quis salvar meu

A7(9) / / / D7M(9) / / / D9 / / / C#7(9) / C7(9) / Bm7 / Gm6/Bb / D6/A / / D7(#9) C#7(#9) / /
 co——ra-ção Mas o a-mor sa——be um se-gredo

/ / / / F#7 / / / Bm7 / / / B7 / / / E7 / / / Em6 / / / Bm7 / / / B7
 O medo pode ma-tar o seu co——ração Água de beber Água de beber camará

/ / / / E7 / / / Em6 / / / Bm7 / / / F#m7(b5) / / / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6
 Água de beber Água de beber camará

/ Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G7M / / / Bm7(9) / / / Bm7 / / / C#/B /
 Eu nunca fiz

Bm6 / Em7(9)/B / / / Bm7 / / / E7 / / / Em7(9) / / / A7(9) / / / D7M(9) / / / D9 / / /
 coi——sa tão certa Entrei pra esco——la do perdão A minha

C#7(9) / C7(9) / Bm7 / Gm6/Bb / D6/A / / D7(#9) C#7(#9) / / / / / F#7 / / / Bm7 / / /
 ca——sa vi——ve aberta Abre todas as por——tas do co——ração

/ B7 / / / E7 / / / Em6 / / / Bm7 / / / B7 / / / E7 / / / Em6 / / /
 Água de beber Água de beber camará Água de beber Água de

/ Bm7 // / F#m7(b⁵_{II}) // / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6
 beber camará
 / Bm7 / Bm/A / G7M // / Bm7(9) // / Bm7 / / / C#°/B / Bm6 / Em7(9)/B // / Bm7
 Eu sempre ti—ve u—ma certeza
 // / E7 / / / Em7(9) / // A7(9) // / D7M(9) // / D⁶ / / / C#7(9) / C7(9) / Bm7 /
 Que só me deu desi—lu—são É que o a-mor É uma
 / Gm6/Bb / D⁶/A / / D7(#9) C#7(#9) // / / / F#⁷ / / / Bm7 / / / B7 / / /
 tristeza Muita mágoa demais pa—ra um coração Água de beber
 E7 // / Em6 / / / Bm7 // / B7 / / / E7 // / Em6 / / / Bm7 // /
 Água de beber camará Água de beber Água de beber camará
 F#m7(b⁵_{II}) // / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G7M // /
 Bm7(9) // / F#m7(b⁵_{II})

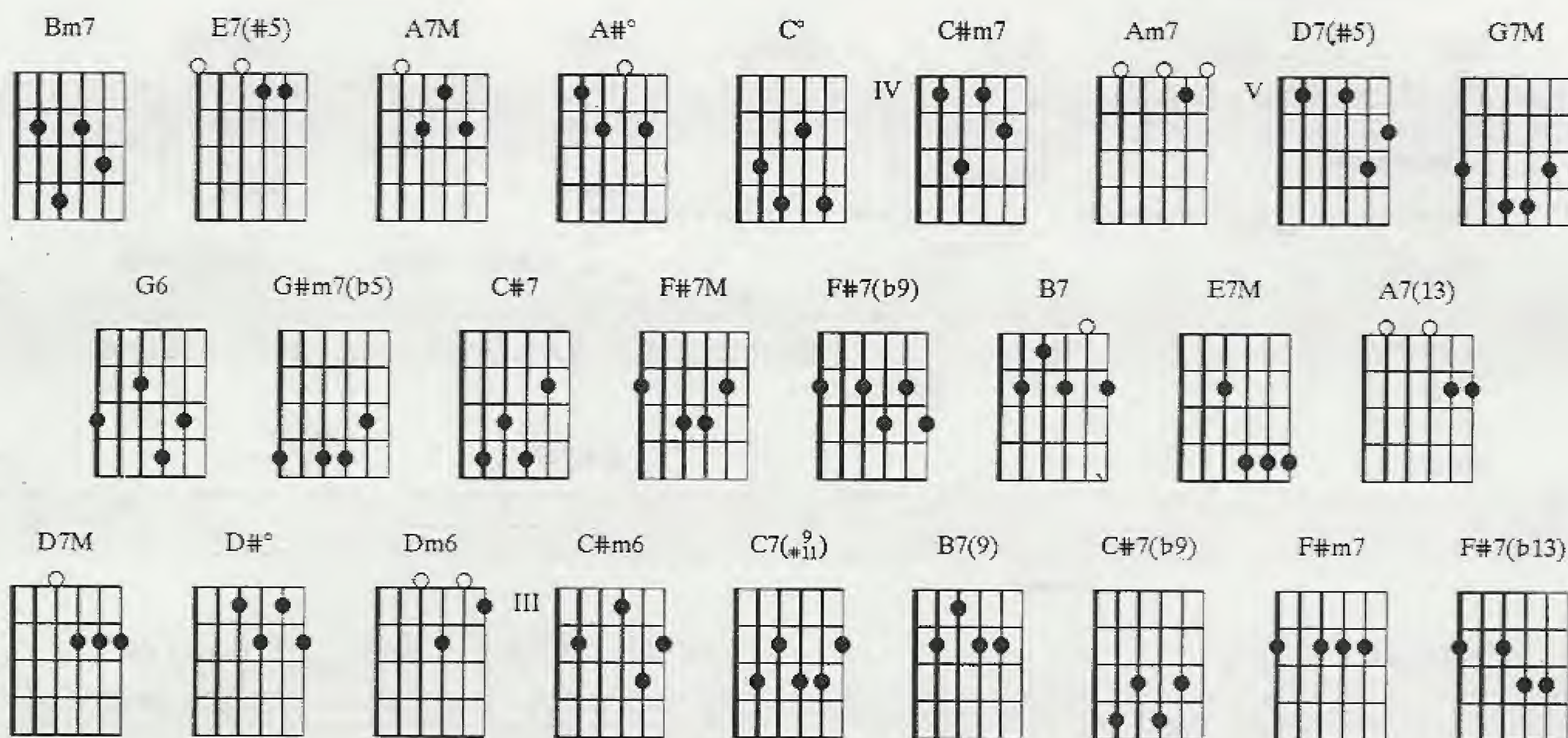
Intro: Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G7M // / Bm7(9) // /
 F#m7(b⁵_{II}) // / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G7M // /
 Bm7(9) // /

Bm7 / / / C#°/B / Bm6 / Em7(9)/B // / Bm7 // / E7 // / Em7(9) // / A7(9) // /
 Your love is rain my heart the flow-er I need your love or I will
 D7M(9) // / D⁶ / // C#7(9) / C7(9) / Bm7 / Gm6/Bb / D⁶/A / / D7(#9) C#7(#9) // /
 die My very life is in your po—wer Will I
 // // F#⁷ / / / Bm7 // / B7 / / / E7 // / Em6 / / / Bm7 // /
 wither and fade or bloom to the sky Água de beber Give the flower water to drink
 / B7 / / / E7 // / Em6 / / / Bm7 / / / Fm7(b⁵_{II}) // / Bm7 / Bm/A /
 Água de beber Give the flower water to drink
 G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G7M // / Bm7(9) // / Bm7 / / /
 The rain can
 C#°/B / Bm6 / Em7(9)/B // / Bm7 / / / E7 / / / Em7(9) / / / A7(9) // /
 fall on dis—tant de—serts The rain can fall u—pon the
 D7M(9) // / D⁶ / / / C#7(9) / C7(9) / Bm7 / Gm6/Bb / D⁶/A / / D7(#9) C#7(#9) // /
 sea The rain can fall u—pon the flower Since
 / // / F#⁷ / / / Bm7 / / / B7 / / / E7 // / Em6 / / / Bm7 // /
 the rain has to fall, let it fall on me Água de beber Água de beber camará
 / B7 / / / E7 // / Em6 / / / Bm7 // / F#m7(b⁵_{II}) // / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6
 Água de beber Água de beber camará
 / Bm7 / Bm/A / G#° / Gm6 / Bm7 / Bm/A / G7M // / Bm7(9) // / F#m7(b⁵_{II})

introdução

Amor em paz *Once I loved*

TOM JOBIM E VINICIUS DE MORAES | ENGLISH LYRICS BY RAY GILBERT



Bm7 / / / E7(#5) / / / A7M / / / A#° / / / Bm7 / / / C° / / / C#m7 /
 Eu ameí E ameí, ai de mim, muito mais do que devia amar
 / / / / / Am7 / / / D7(#5) / / / G7M / / / G6 / / / G#m7(b5) / / / C#7 / / /
 E choreí ao sentir que eu iria sofrer e me
 F#7M / / / F#7(b9) / / / Bm7 / / / E7(#5) / / / A7M / / / A#° / / / Bm7 / / / C° / / /
 deses—perar Foi, então Que da minha infinita triste—za
 / C#m7 / / / / / Am7 / / / D7(#5) / / / G7M / / / G6 / / / G#m7(b5) / / / C#7 / / /
 aconteceu você En—contrei em você a razão de viver
 / / F#7M / / / B7 / / / E7M / / / A7(13) / / / D7M / / / / / D#° / / /
 e de amar em paz E não sofrer mais Nun—ca mais Porque o amor é a coisa mais
 Dm6 / / / C#m6 / / / C7(9/11) / / / B7(9) / / / Bm7 / C#7(b9) / F#m7 / / /
 tris—te quando se desfaz O- amor é a coisa mais tris—te quan—do se desfaz
 / F#7(b13) / / /

Bm7 / / / E7(#5) / / / A7M / / / A#° / / / Bm7 / / / C° / / / C#m7 / / /
 Once, I loved And I gave so much love to this love you were the world to
 / / / / / Am7 / / / D7(#5) / / / G7M / / / G6 / / / G#m7(b5) / / / C#7 / / /
 me Once I cried at the tought I was foolish and proud and
 / F#7M / / / F#7(b9) / / / Bm7 / / / E7(#5) / / / A7M / / / A#° / / / Bm7 / / /
 let you say goodbye Then one day from my infinite
 / / C° / / / C#m7 / / / / / Am7 / / / D7(#5) / / / G7M / / / G6 / / /
 sadness you came and brought me love again Now I know

/ G#m7(b5) / / / C#7 / / / F#7M / / / B7 / / / E7M / / / A7(13) / /
 that no matter whatever befalls I'll never let you go I will hold you close Ma—ke
 / D7M / / / / / / / D#° / / / Dm6 / / / C#m6 / / / C7(#11) / / / B7(9) /
 you stay Because love is the saddest thing when it goes away Love is the
 / / Bm7 / C#7(b9) / F#m7 / / / F#7(b13) / / /
 saddest thing when it goes away

Bm7 E7(#5) A7M A#° Bm7
 C° C#m7 Am7 D7(#5) G7M
 G6 G#m7(b5) C#7 1. F#7M
 F#7(b9) 2. F#7M B7 E7M A7(13) D7M
 D#° Dm6 C#m6
 C7(#11) B7(9) Bm7 C#7(b9)
 F#m7 F#7(b13) D.C.

Copyright by JOBIM MUSIC

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by TONGA EDITORA MUSICAL LTDA

Av. Rebouças, 1700, conj. 3 - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by IPANEMA MUSIC, C/O SONGWRITERS GUILD OF AMERICA

276 Fifth Avenue, New York, New York 10001 - All rights reserved

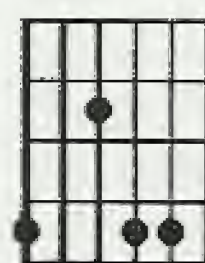
Copyright by CLAUS OGERMAN PRODUCTIONS

Otto Strasse 19, Munich, Germany - All rights reserved

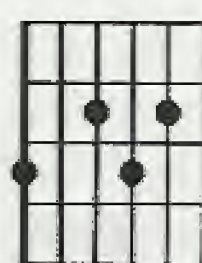
Andam dizendo

TOM JOBIM E VINÍCIUS DE MORAES

E7M/G#



G°



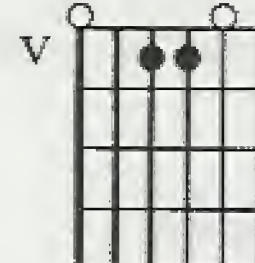
D7M/F#



F°



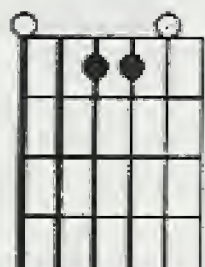
C7M/E



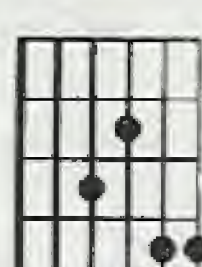
F7M



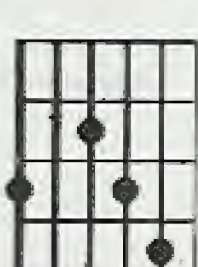
E7M



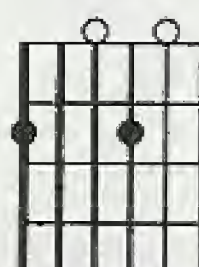
F7(#9)



G°(b13)



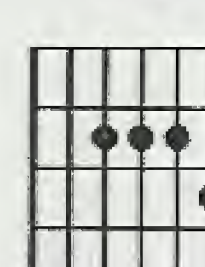
D6/F#



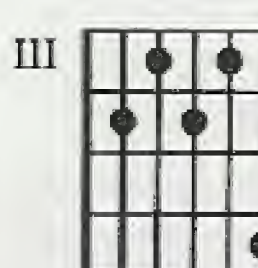
F°(b13)



A7/E



G#7/D#

D7M(9₁₁)C#7(b9₁₃)

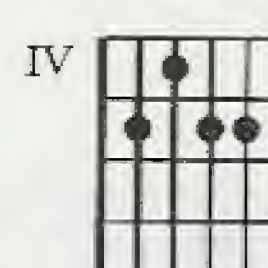
F#m7



Am7



D7(9)



E6



E7M/G# / / / G° / / / D7M/F# / / / F° / / / C7M/E /
 Andam dizendo na noite Que eu já não te amo Que eu saio na noite Mas já não te chamo
 / / F7M / / / E7M / / / F7(#9) / / / E7M/G# / / / G°(b13) /
 Que eu ando talvez Procurando outro amor Mas ninguém sabe, querida
 / / D6/F# / / / F°(b13) / / / A7/E / / / G#7/D# /
 O que é ter carinho Que eu saio na noite Mas fico sozinho Mais perto da lua Mais
 / / D7M(9₁₁) / / / C#7(b9₁₃) / / / F#m7 / / / Am7 / D7(9) / E7M/G# /
 perto da dor Perto da dor de saber Que o meu céu não existe
 / / G°(b13) / / / D6/F# / / / F7M / / / E6
 Que tudo que nasce Tem sempre um triste fim Até meu carinho, até nos—so amor
 / / / F7(#9) / / /

The musical score is written for guitar in G major (one sharp). It consists of six staves of music. The chords and melodic lines are as follows:

- Staff 1:** Chords: E7M/G#, G°, D7M/F#. Melody: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (beamed eighth notes), F#4 (quarter), E4 (half).
- Staff 2:** Chords: F°, C7M/E, F7M, E7M, F7(#9). Melody: F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).
- Staff 3:** Chords: E7M/G#, G°(b13), D6/F#, F°(b13). Melody: F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).
- Staff 4:** Chords: A7/E, G#7/D#, D7M(9#11), C#7(b9 13), F#m7. Melody: F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).
- Staff 5:** Chords: Am7, D7(9), E7M/G#, G°(b13), D6/F#. Melody: F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).
- Staff 6:** Chords: F7M, E6, 1. F7(#9), 2. E7M. Melody: F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by TONGA EDITORA MUSICAL LTDA

Av. Rebouças, 1700 - conj. 03 - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Bonita

TOM JOBIM E RAY GILBERT

Introdução: Am7(9) / / / / / / / Eb7M(9/11) / / / / / / / Am7(9) / / / / / / / Eb7M(9/11) / / / / / / /

Am / / / Am(7M) / / / Am7 / / / Am6 / Am7 / Am(7M) / Am7 / Am6 / Am(b6) / Am
What can I say to you Bo-nita What magic words would capture you

/ / / / / / / Am(7M) / / / Am7 / / / Am6 / Am7 / Am(7M) / Am7 / Am6 / Am(b6) /
Like a soft evasive Mist you are Bo-nita You fly a-way when love is

Am / / / D7(b9) / / / Gm / / / Gm(7M) / / / Gm7 / / / Gm6 / Gm7 / Gm(7M) / Gm7
new What do you ask of me Bo-nita What part

/ Gm6 / Gm(b6) / Gm / / / A7(b9/13) / / / Dm / / / Dm(7M) / / / Dm7 / / /
do you want me to play Shall I be the clown for you

/ Dm6 / Dm7 / Dm(7M) / Dm7 / Dm6 / Dm(b6) / Dm7 / / / E7M(#5) / E7(#5) / / C7M
Bo-nita I will be a—ny-thing you say Bo-nita

/ / / Am7(9) / / / D7(9/11) / / / / / / D7(b9/11) / / / / / / Dm7(9) / / /
Don't run away Bonita Bonita

/ / / / / / / Gm6 / / / / / / D7(9) / / / / / / Dm7(9) / / / G7(b9) / / / Gm7
Don't be a—fraid to fall in love with me I love

/ / / / / / / Gb7M(#11) / / / F7M(#11) / / / / / / Fm6
you I tell you I love you I love you, Bonita

/ / / Bb7(9) / / / C7M / / / Am7 / / / D7(9/11) / / / Db7(9/11) / / /
if you love me Life will be beautiful

/ C° / / / / / / C°9 / / / / / / C° / / / / / / C°9 / / / / / /
Boni—ta Bo-ni—ta

intro Am7(9) Eb7M(⁹#11) Am7(9)

Eb7M(⁹#11) Am *voz* Am(7M) Am7 Am6 Am7

Am(7M) Am7 Am6 Am(b6) Am

Am(7M) Am7 Am6 Am7 Am(7M) Am7 Am6 Am(b6) Am D7(b9)

Gm Gm(7M) Gm7 Gm6 Gm7 Gm(7M) Gm7

Gm6 Gm(b6) Gm A7(^{b9}b13) Dm Dm(7M) Dm7

Dm6 Dm7 Dm(7M) Dm7 Dm6 Dm(b6) Dm7 E7M(#5) E7(#5)

C7M Am7(9) D7(⁹#11) D7(^{b9}#11)

Dm7(9) Bbm6 D7(9) Dm7(9)

G7(b9) Gm7 Gb7M(#11) F7M(#11)

Fm6 Bb7(9) C7M Am7 D7(⁹#11)

Db7(⁹#11) C° C⁶₉ C° C⁶₉ 3

Copyright by JOBIM MUSIC.

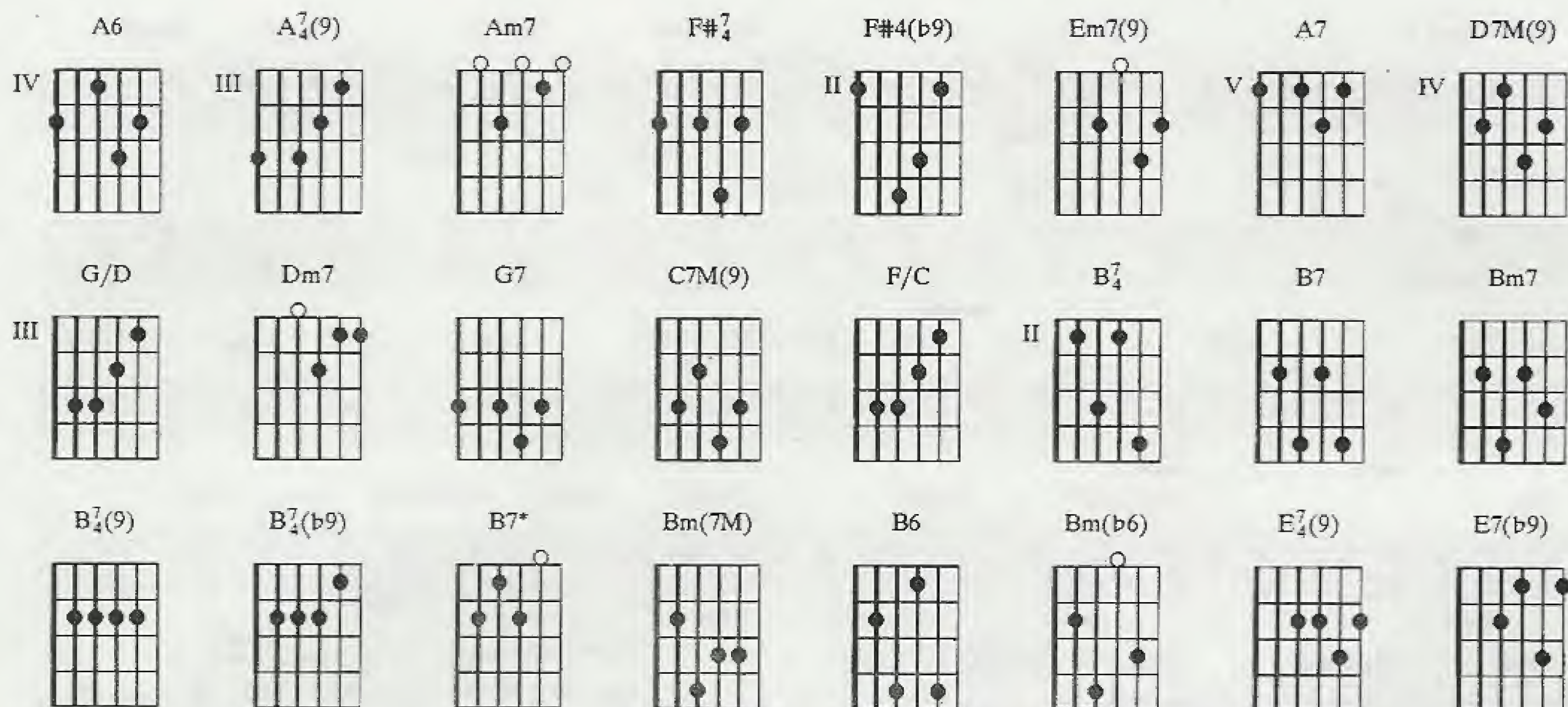
Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by IPANEMA MUSIC, C/O SONGWRITERS GUILD OF AMERICA

276 Fifth Avenue, New York, New York 10001 - All rights reserved

Chovendo na roseira *Double rainbow*

TOM JOBIM *ENGLISH LYRICS* BY GENE LEES

A6 / / A4(9) / / A6 / / A4(9) / / A6 / / A4(9) / / A6 / / A4(9)
 O——lha! Está choven—do na rosei——ra Que só dá ro—sa mas não chei——ra
 / / A6 / / Am7 / / A6 / / A4(9) / / A6 / / A4(9) / / A6 / / A4(9)
 A frescura das gotas ú-midas Que é de Betinha, que é de Pauli—nho, que é de João,
 / / F#4 / / F#4(b9) / / F#4 / / F#4(b9) / / Em7(9) / / A7 / D7M(9)
 que é de ninguém Péta——las de rosa espalhadas pelo vento
 / / G/D / / D7M(9) / / G/D / / Dm7 / / G7 / C7M(9) / / F/C / / C7M(9)
 Um amor tão puro carregou meu pensamento
 / / F/C / / B4 / / B7 / / Bm7 / / B4(9) / / B4(b9) / / B7* / / Bm(7M) / / Bm7 / /
 O——lha! um tico-ti—co mora ao la——do E, passean—do no
 B6 / / Bm(b6) / / B4 / / B7 / / E4(9) / / E7(b9) / / A6 / / A4(9) / / A6 / /
 molha——do, Adivinhou a primave——ra O——lha! Que chuva
 A4(9) / / A6 / / A4(9) / / A6 / / A4(9) / / A6 / / A4(9) / / A6 / / Am7 / / A6 / /
 boa, prazentei——ra, Que vem molhar minha rosei——ra Chuva boa, criadeira,
 A4(9) / / A6 / / A4(9) / / A6 / / A4(9) / / F#4 / / F#4(b9)
 Que molha a terra, Que enche o rio, Que lava o céu, Que traz o azul
 / / F#4 / / F#4(b9) / / Em7(9) / / A7 / D7M(9) / / G/D / / D7M(9) / / G/D / / Dm7
 / / / / G7 / / C7M(9) / / F/C / / C7M(9) / / F/C / / B4 / / B7 / / Bm7 / / B4(9) / /
 B4(b9) / / B7 / / Bm(7M) / / Bm7 / / B6 / / Bm(b6) / / B4 / / B7 / / E4(9) / / E7(b9) / /

A6 // A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / / A6 // A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / / A6 // A⁷(9) / / A6 /
 O——lha o jasminei—ro está flori——do! E o riachi-nho de água esper——ta se
 / Am7 / / A6 / / A⁷(9) // A6 // A⁷(9) // A6 // A⁷(9) // A6 // A⁷(9) / / A6
 lança em vas-to rio de águas calmas Ah! você é de ninguém
 / / Am7 / / A6 // A⁷(9) // A6 // A⁷(9) // A6 // A⁷(9) / / A6 // Am7 / / A6 / /
 Ah! você é de ninguém ...

A6 // A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / / A6 // A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / /
 Lis——ten The rain is fall——ing on the ro——ses The fragrance drifts across the
 A6 // A⁷(9) // A6 / / Am7 / / A6 / / A⁷(9) / / A6 / / A⁷(9) / /
 gar——den Like the scent of some forgotten melody This melody belongs to you, belongs
 A6 // A⁷(9) / / F⁷ / / F⁷(b9) // F⁷ / / F⁷(b9) // Em7(9) / / / /
 to me, belongs to no one See the way the crim—son
 / A7 / D7M(9) / / G/D // D7M(9) // G/D // Dm7 / / / / /
 petals scatter when the wind blows Ah! The secret sigh of love that
 G7 / C7M(9) / / F/C // C7M(9) // F/C // B⁷ / / B7 // Bm7 / / B⁷(9) / /
 suddenly the heart knows See how a robin's there among
 B⁷(b9) // B7* // Bm(7M) / / Bm7 / / B6 // Bm(b6) // B⁷ / / B7
 the pudd——les And, hopping through the misty rain drops, He's come to tell
 / / E⁷(9) // / / E7(b9) // / / A6 // A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / /
 us it is spring Look at the double rain——bow The rain is sil——ver in the
 A6 // A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / / A6 // A⁷(9) // A6 / / Am7 / / A6
 sun——light, A fleeting fox is in the gar——den Rain sweet lo——vin' mother rain
 / / A⁷(9) / / A6 / / A⁷(9) / / A6 // A⁷(9) / /
 That soaks The earth, That swells the streams, That cleans the sky, And brings the
 F⁷ / / F⁷(b9) // F⁷ / / F⁷(b9) // Em7(9) // / / / / A7 / D7M(9) // G/D // D7M(9) // G/D
 blue
 / / Dm7 / / / / / G7 / C7M(9) // F/C // C7M(9) // F/C // B⁷ / / B7 // Bm7 / / B⁷(9) // B⁷(b9)
 / / B7* // Bm(7M) // Bm7 / / B6 // Bm(b6) // B⁷ / / B7 // E⁷(9) // / / / / E7(b9) // / / / / A6
 See
 / / A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / / A6 // A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / / A6 // A⁷(9)
 how the jasmin tree is all in flo——wer! The little brook of clever wa——ters
 / / A6 / / Am7 / / A6 / A⁷(9) // A6 // A⁷(9) // A6 // A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / / A6
 flows into a vast ri-ver Ah! you belong to no
 / / Am7 / / A6 // A⁷(9) // A6 // A⁷(9) // A6 / / A⁷(9) / / A6 // Am7 / / A6 / /
 one Ah! you belong to no one

Chords and time signatures indicated in the score:

- Staff 1: A6, A₄⁷(9), A6, A₄⁷(9), A6, A₄⁷(9)
- Staff 2: A6, A₄⁷(9), A6, A₄⁷(9), A6, Am7
- Staff 3: A6, A₄⁷(9), A6, A₄⁷(9), A6, A₄⁷(9), F₄⁷
- Staff 4: F₄⁷(b9), F₄⁷, F₄⁷(b9), Em7(9), A7, D7M(9)
- Staff 5: G/D, D7M(9), G/D, Dm7, G7
- Staff 6: C7M(9), F/C, C7M(9), F/C, B₄⁷, B7, Bm7
- Staff 7: B₄⁷(9), B₄⁷(b9), B7, Bm(7M), Bm7, B6, Bm(b6)
- Staff 8: B₄⁷, B7, E₄⁷(9), E7(b9)
- Staff 9: D.C. 2^{Ve}zes e ⊕
- Staff 10: A₄⁷(9), A6, A₄⁷(9), A6, A₄⁷(9), A6
- Staff 11: A₄⁷(9), A6, Am7, A6, A₄⁷(9), fade out

Copyright by JOBIM MUSIC.

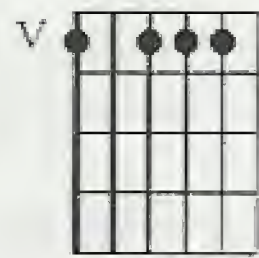
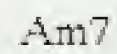
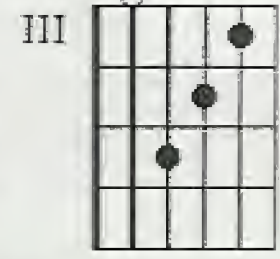
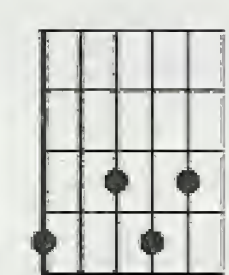
Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by LEGATION MUSIC, C/O LARRY SHAYNE ENTERPRISES

513 WILSHIRE BLVD, Santa Monica, California 90401 - All rights reserved

Corcovado *Quiet night of quiet stars*

TOM JOBIM *ENGLISH LYRICS BY GENE LEES* $A_2^7(9)$  $G\#^2$ 

Introdução: Am6 / / / G#°(b13) / / / Gm7 / / / C7(9) / / / F7M / / / Fm6 / / / Em7 / / / Am7 / / /

D7(9) / / / G#°(b13) / / /

Am6 / / / / G#°(b13) / / / / / Gm7 / / / C⁷(9)
Um canti—nho um vio—lão Es—se amor, uma can—ção Pra fazer feliz a

/ / / Gb7(#11) / / / F6 / / / Fm7 / / / Bb7(9) / / / E7(13) / E7(b13) /
quem se a—ma Mui—ta cal—ma pra pen—sar E ter tem—po

A7(9) / A7(b9) / D7(9) / / / / / F6/G / / / Fm6/G / /
 pra so-nhar Da jane-la vê-se o Cor-cova-do O Re-dentor, que lin-do!

/ Am6 / // / / / G#°(b13) / // / / / Gm7 // / C2(9)
Que—ro a vi—da sempre as—sim Com você perto de mim A—té o a—pagar

da ve—lha cha—ma E eu que era tris—te Descrente desse mundo

/ / G₄⁷(9) / G⁷(b9) / E7(13) / E7(b13) / A₄⁷(9) / A⁷(b9) / Dm7 / / / G₄⁷(9) / G[#]°
 Ao encontrar você Eu co—nheci o que é felici—de

Meu / Am6 /
amor

Am6 / / / G#°(b13) / / / Gm7 / / / C7(9) / / / F7M / / / Fm6 / / / Em7 / / / Am7 / / / D7(9) / /

/ G#°(b13) / / / Am6 / / / // // G#°(b13) / / / / / // Gm7
Qui—et nights of quiet stars Qui—et chords from my gui—tar

/ / / C \sharp 7(9) / / / Gb7(#11) / / / F6 / / / Fm7 / / / Bb7(9) /
 Floating on the silence that surrounds us Qui—et thoughts and quiet dreams

/ / E7(13) / E7(b13) / A₄⁷(9) / A7(b9) / D7(9) / / / / / /
qui—et walls by quiet streams And a win—dow look—ing on the

$F6/G$ / / / $Fm6/G$ / / / $Am6$ / / / / / $G\#^\circ(b13)$ /
 moun—tains and the sea, how lo—vely! This is where I want to be Here
 / / / / / $Gm7$ / / / $C_4^7(9)$ / / / F° / / / $F6$ / / / $Fm7$ / / /
 with you close to me Un—til the fi—nal flicker of life's em—bers I Who
 / $Bb7(9)$ / / / $Em7$ / / / / $Am7$ / / / $Dm7$ / / / / $G_4^7(9)$ / $G7(b9)$ /
 was lost and lone—ly Believing life was on—ly A bitter tragic joke Have found
 $E7(13)$ / $E7(b13)$ / $A_4^7(9)$ / $A7(b9)$ / $Dm7$ / / / / $G_4^7(9)$ / $G\#^\circ$ $Am6$ / / /
 with you the meaning of exis—tence Oh my love

intro $Am6$ $G\#^\circ(b13)$ $Gm7$ $C7(9)$ $F7M$ $Fm6$ $Em7$ $Am7$ $D7(9)$ $G\#^\circ(b13)$ $Am6$ $Gm7$ $C_4^7(9)$ $Gb7(\#11)$ $F6$ $Fm7$ $Bb7(9)$ $E7(13)$ $E7(b13)$ $A_4^7(9)$ $A7(b9)$ $D7(9)$ $F6/G$ $Fm6/G$ $Am6$ $G\#^\circ(b13)$ $Gm7$ $C_4^7(9)$ F° $F6$ $Fm7$ $Bb7(9)$ $Em7$ $Am7$ $Dm7$ $G_4^7(9)$ $G7(b9)$ $E7(13)$ $E7(b13)$ $A_4^7(9)$ $A7(b9)$ $Dm7$ $G_4^7(9)$ $G\#^\circ$ $Am6$

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by DUCHESS MUSIC, MCA., 1755 BROADWAY, New York, New York 10019 - All rights reserved

Correnteza

TOM JOBIM E LUIZ BONFÁ

/ / / C7M(9) / G4(9) / C7M / Am(7M) Am7 D7(9) / G4(9) / C7M
A correnteza do rio vai levando aquela flor O meu bem já está dormindo Zombando do meu amor

/ G4(9) / C7M / G4(9) / C7M(9) / G4(9) / C7M / Am(7M) Am7 D7(9)
Zombando do meu amor Na barranceira do rio o ingá se debruçou E a fruta que era madura

/ G4(9) / C7M / G4(9) / C7M / G4(9) / F#m7 / F7(#11) / Em7(9) / / /
A corrente—za levou A corrente—za levou A corrente—za levou, ah... E choveu uma

F/E / / / Em7(9) / / / A7(13) / Am7(b13) / Dm7(9) / Gm7 / Dm7 / G7
semana e eu não vi o meu amor O barro ficou marcado aonde a boiada

Gm7 Dm7 / G7(9) / C7M / G4(9) / C7M(9) / G4(9) / A4(9) / Am(7M) Am7
passou Depois da chuva passada céu azul se apresentou Lá à beira da

D7(9) / G4(9) / C7M / G4(9) / C7M / G4(9) C7M(9) / / / G4(9)
estrada vem vindo o meu amor Vem vindo o meu amor Vem vindo... ó u Dan—dá, ó u

C7M(9) / / / G4(9) C7M(9) / G4(9) C7M(9) / G4(9) C7M(9) G4(9) / / C7M(9) / /
Dan—dá, ó u Dan—dá, ó u Dan—dá, ó u Dan—dá, ó u Dan—dá E

B7(b9 13) B7(b9 13) E7M(9) / B7(b9 13) B7(b9 13) E7M(9) / Am6 / Em7 / A7 Am6
choveu uma semana e eu não vi o meu amor O barro ficou marcado aonde a boiada

Em7 A7(b9) Dm7(9) Db7(#9) C / C7M / C7 / F7M Fm6 C7M/G / Gb7(#11) /
passou A correnteza do rio vai levando aquela flor E eu adorme—ci

C7M/G / G4(9) / C6/G / G4(9) / C6/G / G4(9) / C7M(9) / / / G4(9)
sorrindo Sonhando com o nosso amor Sonhando com nosso amor Sonhando... ó u Dan—dá, ó u

C7M(9) / / / G4(9) C7M(9) / G4(9) C7M(9) / G4(9) C7M(9) G4(9) / / / C7M(9) / / /
Dan—dá, ó u Dan—dá, ó u Dan—dá, ó u Dan—dá, ó u Dan—dá

Chords and notation for the musical score:

- Staff 1: C7M(9), G⁷₄ (9), C7M, Am(7M) Am7
- Staff 2: D7(9), G⁷₄ (9), C7M, G⁷₄ (9), C7M, G⁷₄ (9)
- Staff 3: C7M(9), G⁷₄ (9), C7M, Am(7M) Am7, D7(9), G⁷₄ (9)
- Staff 4: C7M, G⁷₄ (9), C7M, G⁷₄ (9), F#m7, F7(#11)
- Staff 5: Em7(9), F / E, Em7(9), A7(13), Am7(b13)
- Staff 6: Dm7(9), Gm7, Dm7, 3, G7, Gm7, Dm7, G7(9), C7M, G⁷₄ (9)
- Staff 7: C7M(9), G⁷₄ (9), A ⁷₄ (9), Am(7M) Am7, D7(9), G⁷₄ (9)
- Staff 8: C7M, G⁷₄ (9), C7M, G⁷₄ (9), C7M(9), C7M(9), G⁷₄ (9), C7M(9)
- Staff 9: C7M(9), G⁷₄ (9), C7M(9), C7M(9), G⁷₄ (9), C7M(9), G ⁷₄(9), C7M(9)
- Staff 10: C7M(9), G⁷₄ (9), C7M(9), C7M(9), G ⁷₄(9), C7M(9), G ⁷₄(9), C7M(9)
- Staff 11: C7M(9), B7(^{b9}₁₃) B7(^{b9}_{b13}), E7M(9), B7(^{b9}₁₃) B7(^{b9}_{b13}), E7M(9), Am6
- Staff 12: Em7, A7, Am6, Em7, A7(b9), Dm7(9), Db7(#9), C, C7M
- Staff 13: C7, 3, E7M, Fm6, C7M / G, Gb7(#11), C7M / G, G⁷₄ (9)
- Staff 14: C6 / G, G⁷₄ (9), C6 / G, G⁷₄ (9), C7M(9), C7M(9), G⁷₄ (9), C7M(9)
- Staff 15: C7M(9), G⁷₄ (9), C7M(9), C7M(9), G⁷₄ (9), C7M(9), G ⁷₄(9), C7M(9), C7M(9)
- Staff 16: C7M(9), G⁷₄ (9), C7M(9), C7M(9), G ⁷₄(9), C7M(9), G ⁷₄(9), C7M(9), C7M(9)

Copyright by LUIZ BONFÁ - Todos os direitos reservados

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados - All rights reserved

Desafinado *Off key*

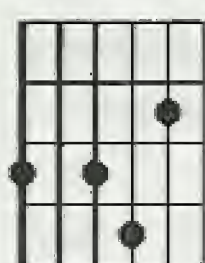
TOM JOBIM E NEWTON MENDONÇA *ENGLISH LYRICS BY GENE LEES*

F7M



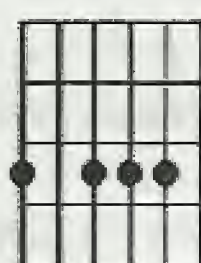
D7(b9)

G7(b5)



G7(13)

Gm7



Gb7M

C7



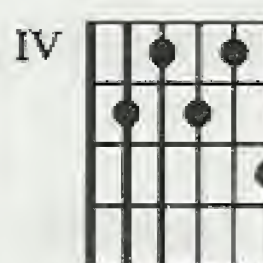
Gb7M(#11)

Am7(b5)



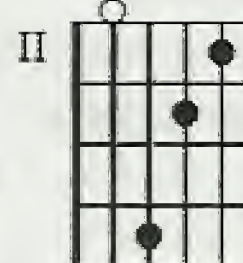
Dm7

D7(#5)



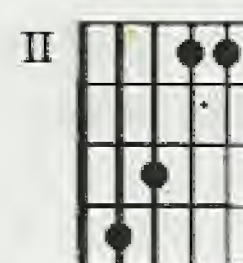
E7(#9)

A7(b9)

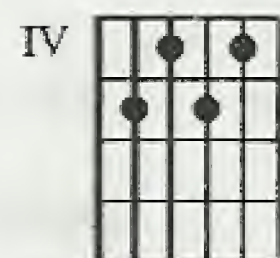


A7M

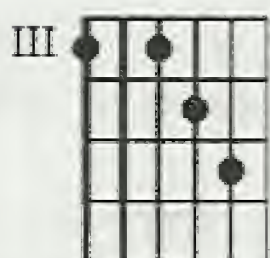
D7M



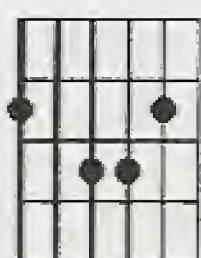
Ab7(#5)



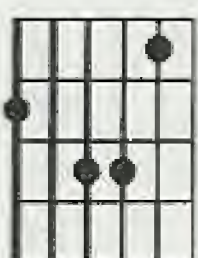
Gb7



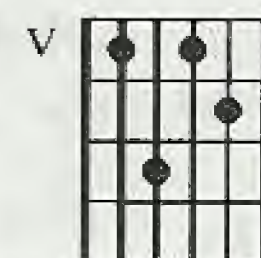
A#°



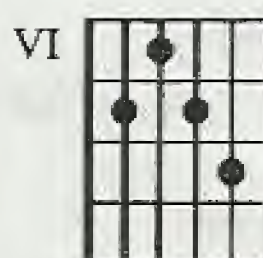
Bm7



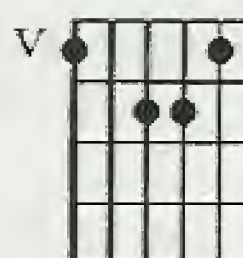
E7(13)



Am7



Bm7(b5)



Bb7(#11)



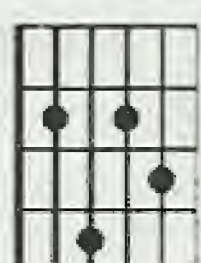
C7M



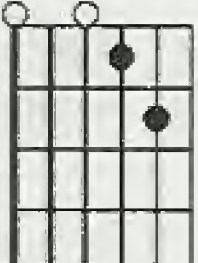
C#°



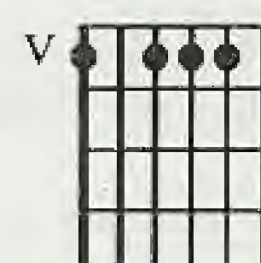
G7(b13)



C4(9)



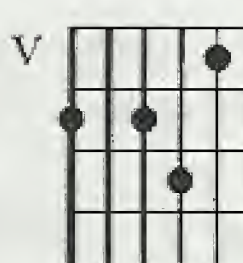
C7(b9)



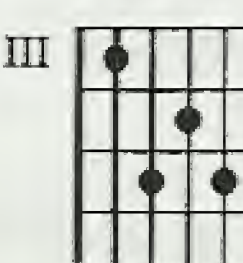
Bb7M



Bbm6



Ab°



G7

F#°



F7M / / / / / / / / G7(b5) / / / / / / / / Gm7 / / / / / / / / C7 / / / / / Am7(b5) / / /
 Se você disser que eu desa-fino amor Sai-ba que isso em mim provoca i-men—sa dor

/ D7(#5) / / / / / / / / Gm7 / / / / / / / / A7(b9) / / / / / / / / D7M / / / / / D7(b9) / / / / / G7(13) / / / / / / / / Gb7M /
 Só pri-vilegi-a—dos têm ouvido igual ao seu Eu possuo apenas o que Deus me

/ / / / / / / / Gb7M(#11) / / / / / F7M / / / / / / / / G7(b5) / / / / / / / / Gm7 / / / / / C7 /
 deu Se você insiste em classi—fi—car Meu comporta-mento de

/ / / / / / / / Am7(b5) / / / / / D7(b9) / / / / / Gm7 / / / / / A7(b9) / / / / / Dm7 / / / / / E7(#9) / / / / / A7M /
 anti-mu—sical Eu mesmo mentindo devo argu—mentar Que isto é

/ / / / / / / / Ab7(#5) / / / / / G7(13) / / / / / Gb7 / / / / / A7M / / / / / A#° / / / / / Bm7 / / / / /
 bossa-no—va Que isto é mui—to natu—ral O que você não sa—be nem se—quer presente

E7(13) / / / / / A7M / / / / / Am7 / / / / / Bm7(b5) / / / / / Bb7(#11) / / / / / C7M / / / / / C#° /
 É que os desafi-na—dos também têm um cora—ção Fo-to—grafei vo—cê na

/ / / / / / / / Dm7 / / / / / G7(13) / / / / / Gm7 / / / / / D7(b9) / / / / / G7(13) / / / / / G7(b13) / / / / / C4(9) / / / / / C7(b9) / / / / / F7M
 minha rol—leiflex Revelou-se a sua e-norme ingrati—dão Só

/ / / / / / / / G7(b5) / / / / / / / / Gm7 / / / / / C7 / / / / / Am7(b5) / / / / / D7(b9) / / /
 não poderá falar assim do meu amor Este é o maior que você po—de encontrar,

/ / / / / / / / Bb7M / / / / / Bbm6 / / / / / Am7 / / / / / Ab° / / / / / G7 / / / / / / / / / / /
 Vo—cê com a sua mú—si—ca esque-ceu o princi—pal Que no peito dos desafi-na—dos No fundo do

Gb7M / / / / / / / / G7 / / / / / C4(9) / / / / / C7(b9) / / / / / F#° / / / / / C7(b9) / / / / / F#°
 pei—to bate calado Que no peito dos desafi-na—dos tam—bém bate um cora—ção

F7M / / / / / / **G7(b5)** / / / / / **Gm7** / / / **C7** / / / **Am7(b5)** /
 If you say my singing is off key, my love You will hurt my feelings, don't you see, my
 / / **D7(#5)** / / / **Gm7** / / / **A7(b9)** / — / / **D7M** / / / **D7(b9)** / / / **G7(13)** / / /
 love? I wish I had an ear like yours, a voice that would be-have All I have is
 / / / / **Gb7M** / / / **Gb7M(#11)** / / / **F7M** / / / / / / **G7(b5)** / / / / / /
 feeling and the voice God gave You insist my music goes against the rules
Gm7 / / / **C7** / / / **Am7(b5)** / / / **D7(b9)** / / / **Gm7** / / / **A7(b9)** / / /
 Yes, but rules were never made for love sick fools I wrote this little song for you, but
Dm7 / / / **E7(#9)** / / / **A7M** / / / **Ab7(#5)** / / / **G7(13)** / / / **Gb7** / / / **A7M**
 you don't care, It's a crook—ed song, ah, but, all my heart is there The thing
 / / / **A#°** / / / **Bm7** / / / **E7(13)** / / / **A7M** / / / **Am7** / / / **Bm7(b5)** /
 that you would see if you would play your part Is e—even if I'm out of tune I have a
 / / **Bb7(#11)** / / / **C7M** / / / **C#°** / / / **Dm7** / / / **G7(13)** / / / **Gm7** / / /
 gentle heart I took your picture with my trusty Rol—leiflex And now all I have
 / **D7(b9)** / / / **G7(13)** / **G7(b13)** / **C7(9)** / **C7(b9)** / **F7M** / / / / / / **G7(b5)** / / /
 de-veloped is a com—plex Pos—sibly in vain, I hope you'll weak—en, oh my
 / / / / **Gm7** / / / **C7** / / / **Am7(b5)** / / / **D7(b9)** / / / **Bb7M** / / / **Bbm6** /
 love And forget those rigid rules that un—der mine my dream of A life of love and mu—sic
 / / **Am7** / / / **Ab°** / / / **G7** / / / / / / / **Gb7M**
 with someone Who'll understand That even though I may be out of tune when I attempt to say how
 / / / / / / / **G7** / / / **C7(9)** / **C7(b9)** / **F#** /
 much I love you All that matters is the message that I bring, which is: My dear, one,
C7(b9) / **F#** / / /
 I love you.

The musical score consists of ten staves of piano accompaniment for the song 'Corcovado' by Tom Jobim. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The chords and melodic lines are as follows:

- Staff 1: C7, Am7(b5), D7(b9), Gm7, A7(b9)
- Staff 2: Dm7, E7(#9), A7M, Ab7(#5), G7(13)
- Staff 3: Gb7, A7M, A#°, Bm7, E7(13)
- Staff 4: A7M, Am7, Bm7(b5), Bb7(#11), C7M
- Staff 5: C#°, Dm7, G7(13), Gm7, D7(b9)
- Staff 6: G7(13), G7(b13), C₄⁷(9), C7(b9), F7M, G7(b5)
- Staff 7: Gm7, C7, Am7(b5), D7(b9)
- Staff 8: Bb7M, Bbm6, Am7, Ab°, G7
- Staff 9: Gb7M, G7
- Staff 10: C₄⁷(9), C7(b9), F₉⁶, C7(b9), F₉⁶

Copyright by EDITORA MUSICAL ARAPUÁ LTDA
 Av. Ipiranga, 1123/5º andar - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by CORCOVADO MUSIC, CORP.

Copyright by HOLLIS MUSIC, 11 W. 19th Street, New York, New York. Todos os direitos reservados - All rights reserved

Dindi

TOM JOBIM E ALOYSIO DE OLIVEIRA

III	C7M	Bb7M	A7M	F#m7	Bm7	E7(^{b9} ₁₃)	C ⁷ ₄ (9)
	F7M	Fm(7M)	F#m7(b5)	B7(b9)	Em	Cm6	A7(b9)
	Dm7	Bbm6	Dm6	G7(b9)	D7(9)	Fm7	Db7M(9)
				IV			III

C7M / / / Bb7M / / / C7M / / / Bb7M / / / A7M / / /
 Céu, tão grande é o céu E bando de nuvens que passam ligeiras Pra onde elas vão
 / F#m7 / / / Bm7 / / / E7(^{b9}₁₃) / / / C7M / / / Bb7M / / / C7M / / /
 Ah!, eu não sei, não sei... E o vento que fala nas folhas Contando as histórias
 / / / Bb7M / / / A7M / / / F#m7 / / / Bm7 / / / E7(^{b9}₁₃) / / /
 que são de ninguém Mas que são minhas E de você também
 C7M / / / C⁷₄(9) / / / C7M / / / C⁷₄(9) / / / F7M / / / Fm(7M) / / /
 Ah!, Dindi Se soubesses do bem que eu te quero O mundo seria, Dindi, tudo, Dindi,
 / C7M / / / C⁷₄(9) / / / C7M / / / C⁷₄(9) / / / C7M / / / C⁷₄(9) / / / F7M / / /
 lindo, Dindi Ah!, Dindi Se um dia você for embora me leva contigo,
 / / Fm(7M) / / / C7M / / / F#m7(b5) / B7(b9) / Em / / / Cm6 / / /
 Dindi Fica, Dindi, olha, Dindi E as águas deste ri—o aonde
 Em / Cm6 / Em / A7(b9) / Dm7 / / / Bbm6 / / / Dm6 / Bbm6 / Dm7 / G7(b9)
 vão Eu não sei A minha vida intei—ra es—perei, esperei Por
 / C7M / / / C⁷₄(9) / / / C7M / / / C⁷₄(9) / / / F7M / / / Fm(7M) / / /
 você, Dindi, Que é a coisa mais linda que existe Você não existe, Dindi, Olha,
 / / D7(9) / / / Fm7 / / / Db7M(9) / / / / / C7M / / /
 Dindi, acivinha, Dindi, Deixa, Dindi, que eu te adore, Dindi... Din-di

C7M	Bb7M	C7M	Bb7M
A7M	F#m7	Bm7	E7(b9)

Dindi

ENGLISH LYRICS BY RAY GILBERT

C7M / / / Bb7M / // C7M / / / Bb7M / // A7M / /
 Sky, so vast is the sky With faraway clouds just wandering by Where do they go
 / F#m7 / / / Bm7 / / / E7(b9 13) / // C7M / / / Bb7M / // C7M /
 Oh! I don't know don't know... Wind that speaks to the leaves Telling stories
 / / Bb7M / // A7M / / / F#m7 / / / Bm7 / / / E7(b9 13) / // C7M / /
 that no one believes Stories of love Belong to you and me Oh!
 / C 7/4(9) / / / C7M / / / C 7/4(9) / / / F7M / / / Fm(7M) /
 Dindi If I only had words I would say all the beautiful things that I see when you're
 / / C7M / / / C 7/4(9) / // C7M / / / C 7/4(9) / / / C7M / / / C 7/4(9)
 with me oh my Dindi Oh, Dindi Like the song of the wind in the trees
 / / / F7M / // Fm(7M) / / / C7M / / / F#m7(b5) / B7(b9) /
 that's how my heart is singing, Dindi, Happy, Dindi, when you're with me

Em / / / Cm6 / / / Em / Cm6 / Em / A7(b9) / Dm7 / / / Bbm6 / / /
 I love you more each day, yes I do, yes I do I'd let you go away if
 Dm6 / Bbm6 / Dm7 / G7(b9) / C7M / / / Bb7M / / / C7M / / /
 you'd take me with you Don't you know, Dindi, I'd be running and searching for
 C4(9) / / / F7M / / / Fm(7M) / / / C7M / / / C4(9) / / /
 you like a river that can't find the sea, That would be me Without you, Dindi
 C7M / / / C4(9) / / / C7M

C7M Bb7M C7M Bb7M
 A7M F#m7 Bm7 E7(b9 13) C7M
 Bb7M C7M Bb7M A7M
 F#m7 Bm7 E7(b9 13) C7M C4(9)
 C7M C4(9) F7M Fm(7M)
 C7M 1. C4(9) 2. F#m7(b5) B7(b9) Em Cm6
 Em Cm6 Em A7(b9) Dm7 Bbm6
 Dm6 Bbm6 Dm7 G7(b9) C7M C4(9)
 C7M C4(9) F7M
 Fm(7M) C7M C4(9) C7M C4(9) C7M

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by IPANEMA MUSIC, C/O SONGWRITERS GUILD OF AMERICA

276 Fifth Avenue, New York; New York 10001 - All rights reserved

Espelho das águas

TOM JOBIM

Eb7M	Abm7	Db7	Gb7M	Fm7(9)	Bb7	G7(b9)	Cm7(9)	
VI	IV	IV						
F7	Fm7	Bb7(9)	Bb7(b9)	Eb6	Am7	D7	Gm7	D7(b9)
		IV	III	V	V	III		IV
Bb7(b9)	Ab7(9)	Bb	Bb7M	C7(9)	F7(13)	Bb6	Ebm/Bb	Bbm7(9)
								VI
A7(9)	Ab7M	Dm7	Cm7	Bbm7	Eb7(b9)	Abm6	Bb7(13)	Abm6
II	IV	V	III	VI	V	IV		
Cb7M(9)	F7(b9)	Fb7M(9)	Fm7(b5)	Bb7(b9)	Ebm7	B7M(9)	Db7(9)	Eb6
							IV	V

Eb7M / / / Abm7 / Db7 / Gb7M / / / Fm7(9) / Bb7 G7(b9) Cm7(9)
 Meus o—lhos cansados procuram Descan—so no verde do mar Como eu

/ / / F7 / / / Fm7 / / / Bb7(9) / Bb7(b9) / Eb6 / Eb7M / Am7 /
 procurei em você O descan—so que a vida não dá Seri—-a talvez bem mais fá—cil

D7 / Gm7 / / / Am7 / D7(b9) / Gm7 / / / Am7 / D7(b9) / Gm7 / / /
 Deixar a corrente levar Quem sa—be no fundo eu quizes—se Que tu me viesses

Fm7 / Bb7(b9) / Eb7M / / / Ab7(9) / / / Bb / Bb7M / C7(9) / / /
 salvar Depois lá no alto das nu—vens Você me ensina—va a voar Mais

Cm7(9) / / / F7(13) / / / Bb6 / Ebm/Bb / Bb6 / Bb7(b9) / Eb7M /
 tar—de no fundo da ma—ta Você me ensina—va a beijar Meus o—lhos

Eb6 / **Bbm7(9)** / **A7(9)** / **Ab7M** / / / **Dm7** / **G7(b9)** / **Cm7** / /
 cansa—dos do mun—do Não se cansam de contemplar Tua fa—ce teu riso

Dm7 / **G7(b9)** / **Cm7** / / / **Bbm7(9)** / **Eb7(b9)** / **Ab7M** / / / **Abm⁶** / /
 more—no Teus o—lhos do verde do mar Meus o—lhos cansados de tudo

/ **Eb7M** / / / **F7(13)** / / / **Fm7** / / / **Bb7(13)** / / / **Eb6** / **Abm6** /
 Não can—sam de te procurar Meus o—lhos procuram teus o—lhos No espe—lho das á—guas

Eb6 / **A7(9)** / **Ab7M** / / / **Abm7** / / / **Cb7M(9)** / / / **Cm7** / **F7(b9)** / **Fb7M(9)** / / / **Fm7(b5)** /
 do mar

Bb7(^{#5}) / **Ebm7** / / / **Fm7(9)** / **Bb7(^{#5})** / **Eb7M** / **Eb6** / **Bbm7(9)** / **A7(9)** / **Ab7M** /
 Supõe que eu estives—se morren—do Mas não te

/ / **Dm7** / **G7(b9)** / **Cm7** / / / **Dm7** / **G7(b9)** / **Cm7** / /
 quizesse alarimar Pensei que você não soubes—se Que eu me queria

Bbm7(9) / **Eb7(b9)** / **Ab7M** / / / **Abm⁶** / / / **Eb7M** / / / **F7(13)** / / /
 matar Meus o—lhos cansados de tu—do Não can—sam de te procurar Meus

Fm7 / / / **Bb7(13)** / / / **Eb6** / **Abm6** / **B7M(9)** / / / **Db⁷(⁹)** / / / **Eb⁶**
 o—lhos procuram teus o—lhos No espe—lho das á—guas do mar

Eb7M Eb6 Bbm7(9) A7(9) Ab7M Dm7 G7(b9)
 Cm7 Dm7 G7(b9) Cm7 Bbm7(9) Eb7(b9)
 Ab7M Abm⁶₉ Eb7M F7(13)
 Fm7 Bb7(13) Eb6 Abm6 ⊕ Eb6 A7(9) instrumental
 Ab7M Abm7 Cb7M(9) Cm7 F7(b9)
 Fb7M(9) Fm7(b5) Bb7(^{#5}_{b9}) Ebm7
 Fm7(9) Bb7(^{#5}_{b9}) Ao S e ⊕
 ⊕ B7M(9) Db⁷₄(⁹₁₃) Eb6

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Ela é carioca She's carioca

TOM JOBIM E VINICIUS DE MORAES ENGLISH LYRICS BY RAY GILBERT

F#7/A#	Am6	E7M/G#	G°	F#7(13)	F#7(b13)	B ⁷ ₄ (b9)	B7(b9)
IV	IV						
E7M(#5)	E7M(9)	C#m7(9)	F#7	F#m7(9)	F#7(9)	Dm6	
IV	VI						
Bm7	E7(9)	D#7(#9)	D7M(9)	C#7(#9)	C7M(9)	B7(#9)	D#7
		V	IV	III			V

Intro: F#7/A# / / / Am6 / / / E7M/G# / / / G° / / / F#7(13) / F#7(b13) / B⁷₄(9) / B7(b9) / E7M(#5) / / / / /

/ E7M(9) / / / C#m7(9) / / / F#7(13) / / / F#7(b13) / F#7 / F#m7(9)
 Ela é ca—rio—ca, ela é ca—rioca Basta o jeitinho de—la andar Nem
 / / / Dm6 / / / F#7(9) / / / B⁷₄(9) / B7(b9) / Bm7 / / / E7(9)
 ninguém tem ca—ri—nho as—sim pa—ra dar Eu vejo na luz dos seus olhos
 / / / F#7/A# / / / Am6 / / / E7M(9) / D#7(#9) / D7M(9) / C#7(#9) /
 As noites do Ri—o ao luar Vejo a mes—ma luz vejo o mes—mo céu Vejo o
 C7M(9) / / / B7(#9) / / / E7M(9) / / / C#m7(9) / / / F#7(13) / / /
 mes—mo mar Ela é meu amor só me vê a mim A mim que vivi
 / F#7(b13) / F#7 / F#m7(9) / / / Dm6 / / / F#7(9) / / / B⁷₄(9)
 pa—ra encontrar Na luz do seu o—lhar a paz que sonhei
 / B7(b9) / Bm7 / / / E7(9) / / / F#7/A# / / / Am6 / / / E7M(9)
 Só sei que sou louco por ela E pra mim e—la é lin—da demais E além
 / D#7(#9) / D7M(9) / D#7 / E7M(9) / E7M(#5) / / / / /
 do mais ela é ca—rioca Ela é ca—rioca

Intro: F#7/A# / / / Am6 / / / E7M/G# / / / G° / / / F#7(13) / F#7(b13) / B⁷₄(9) / B7(b9) / E7M(#5) / / / / /

/ E7M(9) / / / C#m7(9) / / / F#7(13) / / / F#7(b13) / F#7 / F#m7(9) / / /
 Ela é ca—rio—ca She's a cari—oca Just see the way she walks Nobody else
 / Dm6 / / / F#7(9) / / / B⁷₄(9) / B7(b9) / Bm7 / / / E7(9) / / /
 can be What she is to me I look and what do I see When I look
 F#7/A# / / / Am6 / / / E7M(9) / D#7(#9) / D7M(9) / C#7(#9) / C7M(9) / / /
 deep in her eyes I can see the sea A forgot—ten road The caress—ing skies
 / B7(#9) / / / E7M(9) / / / C#m7(9) / / / F#7(13) / / / F#7(b13) / F#7
 And not on—ly that I'm in love With her The most exci—ting way
 / F#m7(9) / / / Dm6 / / / F#7(9) / / / B⁷₄(9) / B7(b9) / Bm7 / / /
 It's written on my lips Where her kisses stay She smiles and all of a
 E7(9) / / / F#7/A# / / / Am6 / / / E7M(9) / D#7(#9) / D7M(9) / D#7
 sudden the world is smi—ling for me, And you know what else she's a ca—rio—ca
 / E7M(9) / E7M(#5) / / / / /
 Ela é ca—rioca

intro
F#7/A#

Am6

E7M/G#

G°

F#7(13) F#7(b13) B₄⁷(9) B7(b9) E7M(#5) 1.

2. E7M(#5) voz E7M(9) C#m7(9) F#7(13)

F#7(b13) F#7 F#m7(9) Dm6 F#7(9)

B₄⁷(9) B7(b9) Bm7 E7(9) F#7/A# 3

Am6 E7M(9) D#7(#9) D7M(9) C#7(#9) 3

C7M(9) B7(#9) E7M(9) C#m7(9)

F#7(13) F#7(b13) F#7 F#m7(9) Dm6

F#7(9) B₄⁷(9) B7(b9) Bm7 E7(9)

F#7/A# Am6 E7M(9) D#7(#9) D7M(9) D#7 3

E7M(9) E7M(#5)

D.C.

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by TONGA EDITORA MUSICAL LTDA

Av. Rebouças, 1700, conj. 3 - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by IPANEMA MUSIC, EUA. - All rights reserved

Esperança perdida

I was just one more for you

TOM JOBIM E BILLY BLANCO *ENGLISH LYRICS BY RAY GILBERT*

F7M	D ₄ ⁷ (9)	D7(^b 9 ₁₁)	Gm7	D7(^b 9)	Bbm/Db	
	III	IV		IV	III	
C7	B7	Bb7M	Am7	C7(#5)	Gb7(#11)	Cm7(9)
III			V	III		
F7(^b 9 ₁₃)	Bbm7	A7(13)	A7(^b 13)	Dm7	C7(^b 9)	F6

F7M / / / / / / / / / D₄⁷(9) / / / D7(^b9₁₁) / / / Gm7 / / / D7(^b9) / / / Bbm/Db
 Eu pra você fui mais um Você foi tu——do pra mim
 / / / C7 / B7 / Bb7M / / / Am7 / / / Bb7M / / / C7(#5) / / / Am7 / / / D7(^b9) / / / Gm7
 Fiz de você o meu céu Minha razão
 / / / Gb7(#11) / / / F7M / / / / / / / / / D₄⁷(9) / / / D7(^b9₁₁) / / / Gm7 / / / Am7 / / / /
 Meu tudo enfim As coisas be——las da vi——da De nada ser——vem
 Cm7(9) / / / F7(^b9₁₃) / / / Bbm7 / / / A7(13) / A7(^b13) / Dm7 / / / Gm7 / C7(^b9) / F6
 porque Porque não te——nho queri——da vo——cê

F7M / / / / / / / / / D₄⁷(9) / / / D7(^b9₁₁) / / / Gm7 / / / D7(^b9) / / / Bbm/Db
 I was just one more for you You were the on——ly for me
 / / / C7 / B7 / Bb7M / / / Am7 / / / Bb7M / / / C7(#5) / / / Am7 / / / /
 You were my bright shining sun My hope, my
 D7(^b9) / / / Gm7 / / / Gb7(#11) / / / F7M / / / / / / / / / D₄⁷(9) / / / D7(^b9₁₁) / / / Gm7 /
 dream My everything The beautiful things of life Lost
 / / / Am7 / / / / Cm7(9) / / / F7(^b9₁₃) / / / Bbm7 / / / A7(13) / A7(^b13) / Dm7
 all their mean——ing because Because I just don't have you
 / / / Gm7 / C7(^b9) / F6
 to love

Chords and musical notation across six staves:

- Staff 1: F7M, D $\frac{7}{4}$ (9), D7($\frac{b9}{\#11}$), Gm7
- Staff 2: D7(b9), Bbm/Db, C7, B7, Bb7M, Am7, Bb7M
- Staff 3: C7(#5), Am7, D7(b9), Gm7, Gb7(#11), F7M
- Staff 4: D $\frac{7}{4}$ (9), D7($\frac{b9}{\#11}$), Gm7, Am7
- Staff 5: Cm7(9), F7($\frac{b9}{13}$), Bbm7, A7(13), A7(b13), Dm7
- Staff 6: Gm7, C7(b9), 1. F6, D7(b9), Gm7, C7(b9), 2. F6

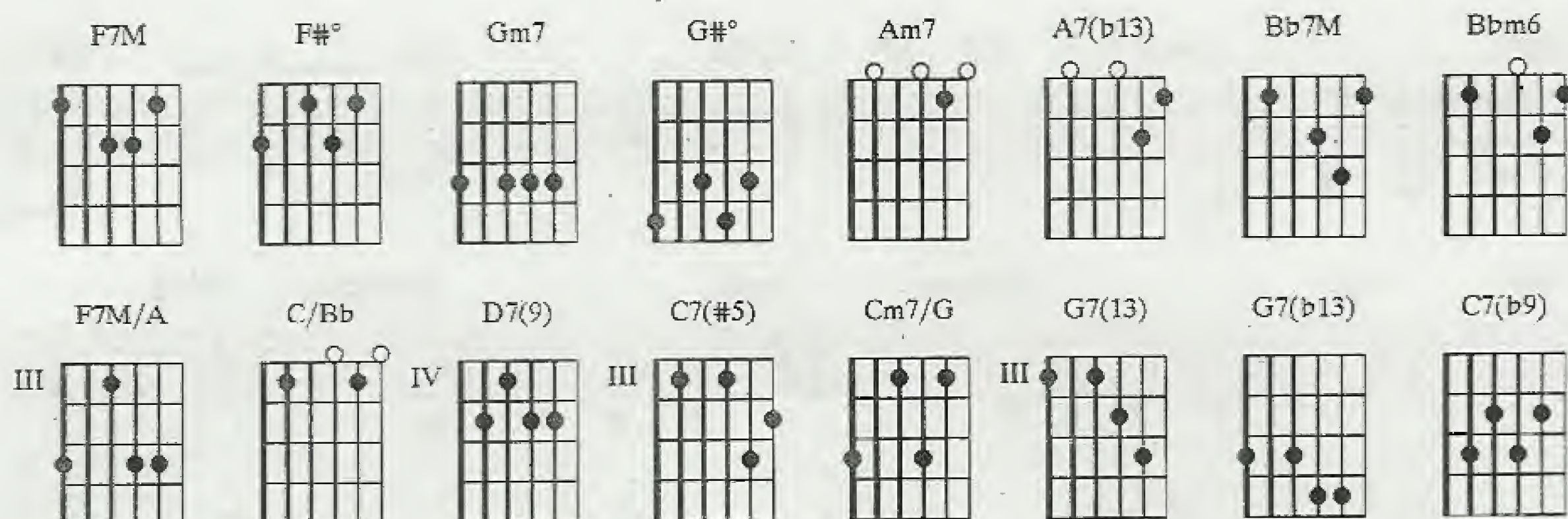
Copyright by EDIÇÕES EUTERPE LTDA

Rua 7 de Setembro, 98/308 andar - Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by HAMPSHIRE HOUSE PUBLISHING, 11 W. 19th Street, New York, New York - All rights reserved

Este seu olhar That look you wear

TOM JOBIM ENGLISH LYRICS BY GENE LEES



F7M / / / F#° / / / Gm7 / / / G#° / / / Am7 / / / A7(b13) / / / Bb7M /
 Es—te seu olhar Quando encontra o meu Fa—la de umas coi—sas Que eu não pos—so
 / / Bbm6 / / / F7M/A / / / G#° / / / Gm7 / / / C/Bb / / / F7M/A / / / D7(9) / /
 acreditar Do—ce é sonhar É pensar que você Gos—ta de mim
 / Gm7 / / / C7(#5) / / / F7M / / / F#° / / / Gm7 / / / G#° / / / Am7 / / / A7(b13) /
 Como eu de você! Mas a ilusão Quando se desfaz Dói no coração De
 / / Bb7M / / / Bbm6 / / / Am7 / / / G#° / / / Cm7/G / / / F#° / / /
 quem sonhou Sonhou demais Ah!, se eu pude—se entender O que
 G7(13) / G7(b13) / Gm7 / C7(b9) / F7M /
 di—zem os teus o—lhos ...

F7M / / / F#° / / / Gm7 / / / G#° / / / Am7 / / / A7(b13) / / / Bb7M / / /
 Ah, that look you wear When you come to me Pro—mises a milli—on magic things that cannot
 Bbm6 / / / F7M/A / / / G#° / / / Gm7 / / / C/Bb / / / F7M/A / / / D7(9) / / /
 be Mak—ing it seems There is hope for my dream That look you wear let
 Gm7 / / / C7(#5) / / / F7M / / / F#° / / / Gm7 / / / G#° / / / Am7 / / /
 me think you could care Ah, but then I fear When illusion dies You will
 // A7(b13) / / / Bb7M / / / Bbm6 / / / Am7 / / / G#° / / / Cm7/G / / / F#° / / /
 disappear And I'll be left With lonely sighs If it were only sincere
 / G7(13) / G7(b13) / Gm7 / C7(b9) / F7M
 That look you wear in your eyes

F7M F#° Gm7 G#°
 Am7 A7(b13) Bb7M Bbm6 1. F7M/A
 G#° Gm7 C/Bb F7M/A D7(9)
 Gm7 C7(#5) 2. Am7 G#° Cm7/G
 F#° G7(13) G7(b13) Gm7 C7(b9) F7M

Estrada branca *This happy madness*

TOM JOBIM E VINICIUS DE MORAES *ENGLISH LYRICS BY GENE LEES*

Bb7M	Cm/Bb	Gm7	C7(9)	F7(#5)	Cm7	F7(#9)	Eb7(9)	
Ab7M	G7(#5)	Db7(9#11)	Abm6	Ebm(7M)	F7(9)	Bb6	Em7(b5)	
A7(b9)	Dm7(b5)	G7(b13)	Ebm6	F4(9)	A7(#5)	D6	D°	
Em7(9)	D7(13)	D7(b13)	G7(9)	G7(b9)	C7(13)	C7(b13)	F7	F4

/ Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Cm/Bb /
 Estrada branca Lua branca Noite alta Tua falta caminhando Caminhando Caminhando Ao lado meu Uma

Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Gm7 / C7(9) / F7(#5) / Bb7M / Cm7 F7(#9) Bb7M
 saudade Uma vontade Tão doída De uma vida Vida que mor—reu Estrada

/ Cm/Bb / Bb7M / Eb7(9) / Ab7M / / / G7(#5) / Db7(9#11) /
 passarada Noite clara Meu caminho é tão sozinho Tão sozinho A percorrer Que mesmo

Cm7 / Abm6 / / / Cm7 / Ebm(7M) / / / Bb7M Gm7 Cm7 F7(9) Bb6
 andando Para a fren—te Olhando a lua tristemen—te Quanto mais ando Mais estou perto De você

/ / / Em7(b5) / A7(b9) / Dm7(b5) / G7(b13) / Ebm6 / F4(9)
 Se em vez de noite fosse dia E o sol brilhasse E a poesia Se em vez de triste Fosse alegre

/ Bb7M / / / Em7(b5) / A7(#5) / D6 / D° / Em7(9)
 De partir Se em vez de ver Só minha sombra Nessa estrada Eu visse ao longo Dessa estrada Uma

/ A7(b9) / D7(13) D7(b13) G7(9) G7(b9) C7(13) C7(b13) F7 F4 Bb7M / Cm/Bb / Bb7M
 outra sombra A me seguir Mas a ver—dade É que a cidade Ficou longe

/ Eb7(9) / Ab7M / / / G7(#5) / Db7(9#11) / Cm7 / Abm6 / /
 ficou longe Na cidade Sé deixou meu bem querer Eu vou sozinho sem cari—nho Vou

/ Cm7 / Ebm(7M) / / / Bb7M Gm7 Cm7 F7(9) Bb6
 caminhando meu cami—nho Vou caminhando com vontade de morrer

/ Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Cm/Bb
 What should I call This Happy Madness that I feel inside of me? Somekind of wild October gladness
 / Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Gm7 /
 that I never thought I'd see What has become of all my sadness, all my endless lonely sighs? Where are my
 C7(9) / F7(#5) / Bb7M / Cm7 F7(#9) Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Eb7(9)
 sor—rows now? What happened to the frown? And is that self contented clown
 / Ab7M / / / G7(#5) / Db7(#11) / Cm7 / Abm6 / /
 standing there grining in the mirror really me? I'd like to run through Central Park, Carve
 / Cm7 / Ebm(7M) / / / Bb7M Gm7 Cm7 F7(9) Bb6 / / / Em7(b5)
 your initials in the bark of every tree I pass for Every one to see I feel that I've gone
 / A7(b9) / Dm7(b5) / G7(b13) / Ebm6 / F7(9) / Bb7M / /
 back to childhood and I'm skipping through the wild wood, so excited that I don't know what to do
 / Em7(b5) / A7(#5) / D6 / D° / Em7(9) / A7(b9) /
 What do I care if I'm a juve—nile? I smile my secret little smile because I know the change in me is
 D7(13) D7(b13) G7(9) G7(b9) C7(13) C7(b13) F7 F7 Bb7M / Cm/Bb / Bb7M / Eb7(9)
 you What should I call This happy Madness, all this unex—pected joy
 / Ab7M / / / G7(#5) / Db7(#11) / Cm7 / Abm6 / / /
 that turned the world into a baby's bouncing toy? The gods are laughing far above One of
 Cm7 / Ebm(7M) / / / Bb7M Gm7 Cm7 F7(9) Bb6 / / /
 them gave a little shove and I fell gaily, gladly madly into love

Bb7M Cm/Bb Bb7M Cm/Bb Bb7M Cm/Bb
 Bb7M Cm/Bb Bb7M Cm/Bb Bb7M Gm7 C7(9) F7(#5)
 / / / / Bb7M Cm/Bb Bb7M Eb7(9)
 Ab7M G7(#5) Db7(⁹/_{#11}) Cm7 Abm6 Cm7
 Ebm(7M) Bb7M Gm7 Cm7 F7(9) Bb⁶₉
 Em7(b5) A7(b9) Dm7(b5) G7(b13) Ebm6 F⁷₄(9) Bb7M
 Em7(b5) A7(#5) D⁶₉ D° Em7(9) A7(b9)
 D7(13) D7(b13) G7(9) G7(b9) C7(13) C7(b13) F7 F⁷₄ Bb7M Cm/Bb
 Bb7M Eb7(9) Ab7M G7(#5) Db7(⁹/_{#11}) Cm7 Abm6
 Cm7 Ebm(7M) Bb7M Gm7 Cm7 F7(9) Bb⁶₉

Copyright by EDITORA MUSICAL ARAPUÁ LTDA

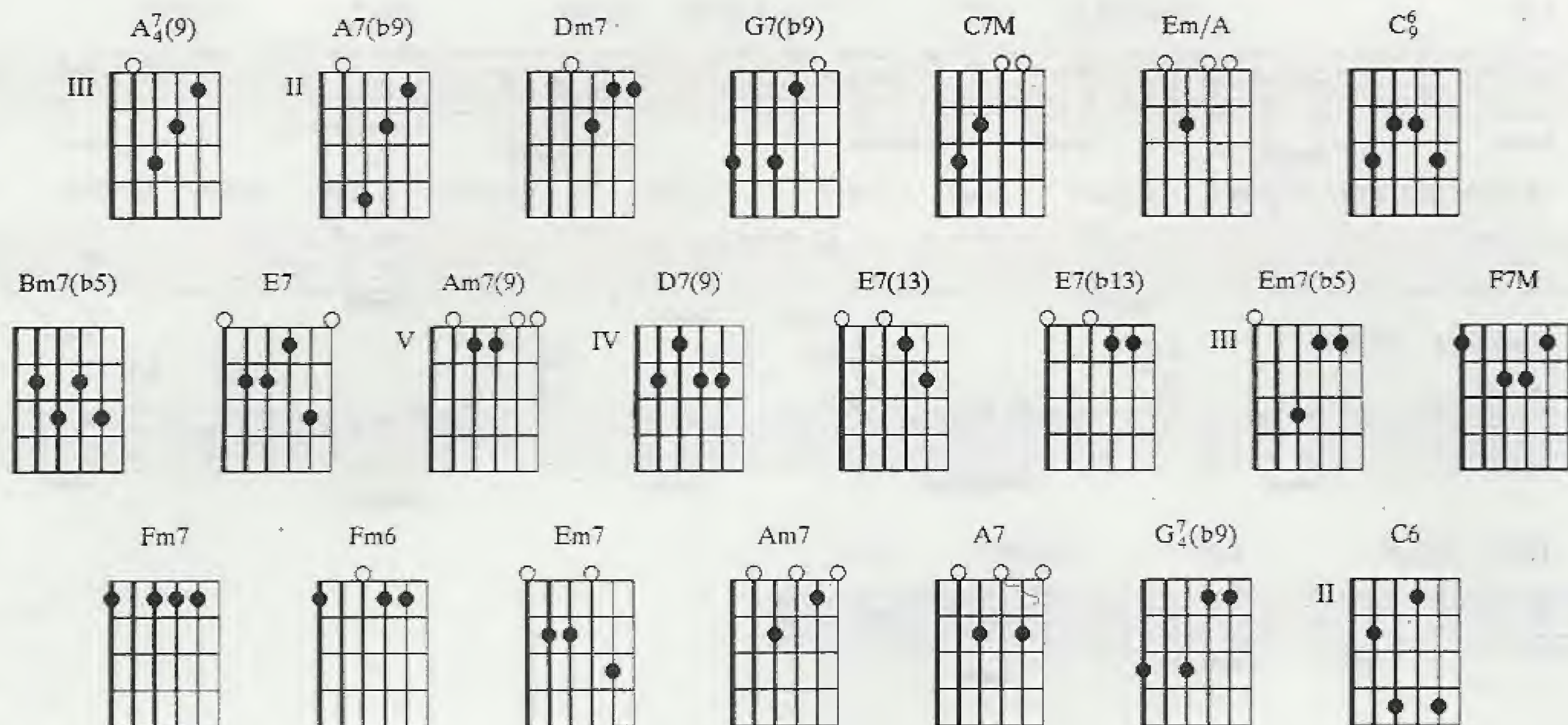
Av. Ipiranga 1123/5^{add} andar - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by CORCOVADO MUSIC, CORP. - All rights reserved

Copyright by HOLLIS MUSIC, 11 W. 19th Street, New York, New York - All rights reserved

Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Foi a noite *It was night*

TOM JOBIM *ENGLISH LYRICS BY GENE LEES*

A₄(9) A7(b9) Dm7 / G7(b9) / C7M / Em/A **A₄(9) A7(b9) Dm7 / G7(b9) / C₆ / / /**
 Foi a noi—te foi o mar eu sei Foi a lu—a que me fez pensar Que
Bm7(b5) / E7 / Am7(9) / D7(9) / Dm7 / G7(b9) / E7(13) E7(b13) A₄(9)
 você me queria outra vez E gostava um pouquinho de mim
A7(b9) Dm7 / G7(b9) / C7M / Em/A **A7(b9) Dm7 / G7(b9) / Em7(b5) / A7(b9) /**
 Ilu—ção eu bebi talvez Foi amor por você bem sei A
F7M / / / Fm7 / Fm6 / Em7 / / / Am7 / A7 / Dm7 / A7(b9) /
 sauda—de aumenta com a distância E a ilusão é feita de esperan—ça Foi a noi—te Foi o
Dm7 / G₄(b9) / C6
 mar eu sei Foi você

A₄(9) A7(b9) Dm7 / G7(b9) / C7M / Em/A **A₄(9) A7(b9) Dm7 / G7(b9) / C₆ / / /**
 It was night and you walked with me on the sand by a moonlight sea In
Bm7(b5) / E7 / Am7(9) / D7(9) / Dm7 / G7(b9) / E7(13) E7(b13) A₄(9) A7(b9)
 the warm afterglow of the wine, I believed you would always be mine It
Dm7 / G7(b9) / C7M / Em/A **A7(b9) Dm7 / G7(b9) / Em7(b5) / A7(b9) /**
 was night and, a comet fell, Such a night how could I foretell Just how
F7M / / / Fm7 / Fm6 / Em7 / / / Am7 / A7 / Dm7 / A7(b9) /
 soon and lightly you'd forget it, And how long and sadly I'd regret it It was night And for
Dm7 / G₄(b9) / C6
 me, alas, It was love

$A_4^7(9)$ $A7(b9)$ $Dm7$ $G7(b9)$ $C7M$ Em / A $A_4^7(9)$ $A7(b9)$ $Dm7$ $G7(b9)$
 C_6^6 $Bm7(b5)$ $E7$ $Am7(9)$ $D7(9)$ $Dm7$ $G7(b9)$
 $E7(13)$ $E7(b13)$ $A_4^7(9)$ $A7(b9)$ $Dm7$ $G7(b9)$ $C7M$ Em / A $A7(b9)$ $Dm7$ $G7(b9)$
 $Em7(b5)$ $A7(b9)$ $F7M$ $Fm7$ $Fm6$ $Em7$ $Am7$ $A7$
 $Dm7$ $A7(b9)$ $Dm7$ $G_4^7(b9)$ $C6$

Copyright by EDIÇÕES EUTERPE LTDA

Rua 7 de Setembro, 98/308 andar - Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

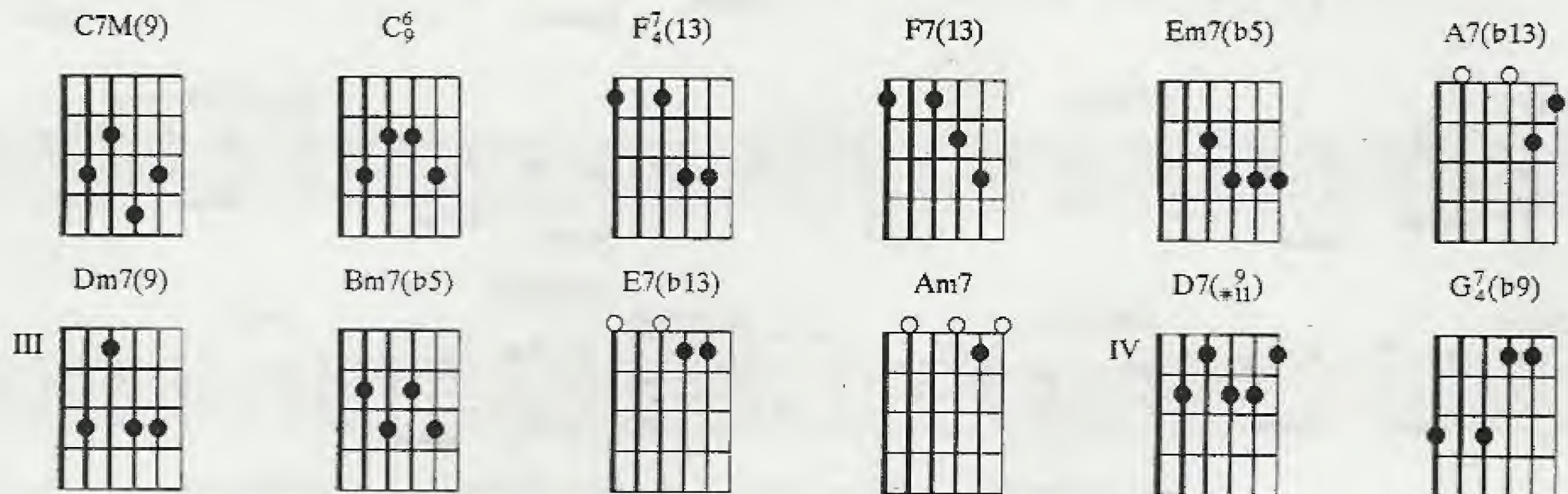
Copyright by HOLLIS MUSIC, 11 W. 19th Street, New York, New York - All rights reserved

Copyright by GENE LEES

Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Fotografia Photograph

TOM JOBIM ENGLISH LYRICS BY RAY GILBERT



C7M(9) / / / C⁶ / / / F⁷₄(13) / / / F7(13) / / / C7M(9) / / /
 Eu, você, nós dois Aqui neste terraço à beira-mar O sol já vai cair—do E o seu olhar
 / / / Em7(b5) / / / A7(b13) / / / Dm7(9) / / / Bm7(b5) /
 Parece acompanhar a cor do mar Você tem que ir embo—ra A tarde cai Em
 E7(b13) / Am7 / / / D7(⁹/₁₁) / / / Dm7(9) / / / G⁷₄(b9) / / /
 cores se desfaz Escure—ceu O sol caiu no mar E a primeira luz lá embaixo se
 C7M(9) / / / F⁷₄(13) / / / C7M(9) / / / C⁶ / / / F⁷₄(13) / / / F7(13) /
 acendeu Você e eu Eu, você, nós dois Sozinhos neste bar à meia-luz E
 / / / C7M(9) / / / / / / Em7(b5) / / / A7(b13) / / /
 uma grande lua saiu do mar Parece que este bar Já vai fechar E há sempre uma
 Dm7(9) / / / Bm7(b5) / E7(b13) / Am7 / / / D7(⁹/₁₁) / / / Dm7(9) /
 canção para contar Aquela velha histó—ria de um de-se—jo Que todas as canções têm
 / / / G⁷₄(b9) / / / C7M(9) / / / F7(13) / / / C7M(9) / / / F⁷₄(13) / / /
 pra contar E veio aquele bei—jo A—quele bei—jo A—quele bei—jo A—quele bei—jo
 / C7M(9) /
 A—quele bei—jo

C7M(9) / / / C⁶ / / / F⁷₄(13) / / / F7(13) / / / C7M(9) / / /
 You and I, we two Alone here in this terra—ce by the sea The sun is going down And in
 / / / Em7(b5) / / / A7(b13) / / / Dm7(9) / / /
 your eyes I see the changing co—lors of the sea It's time for you to go The day is
 Bm7(b5) / E7(b13) / Am7 / / / D7(⁹/₁₁) / / / Dm7(9) /
 done And shadows stretch their arms to bring the night The sun falls in the sea And
 / / / G⁷₄(b9) / / / C7M(9) / / / F⁷₄(13) / / / C7M(9) / / / C⁶ / / /
 down below a window light we see Just you and me You and I we two alone
 / F⁷₄(13) / / / F7(13) / / / C7M(9) / / / / / /
 here in this bar with dimming lights A full and rising moon comes from the sea And soon the bar
 Em7(b5) / / / A7(b13) / / / Dm7(9) / / / Bm7(b5) / E7(b13) /
 will close for you and me But there will always be a song to tell a story you
 Am7 / / / D7(⁹/₁₁) / / / Dm7(9) / / / G⁷₄(b9) / / / C7M(9) /
 and I cannot dismiss The same old simple sto—ry of desire And suddenly that kiss
 / / / F7(13) / / / C7M(9) / / / F⁷₄(13) / / / C7M(9) /
 that kiss That Kiss that kiss That Kiss

The musical score consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The chords and musical notation are as follows:

- Staff 1:** Chords: C7M(9), C⁶₉, F⁷₄(13). The melody starts on a half note C4, followed by eighth notes D4, E4, F4, G4, A4, Bb4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, Bb5, C6.
- Staff 2:** Chords: F7(13), C7M(9), Em7(b5). The melody continues with eighth notes G5, A5, Bb5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, Bb6, C7, D7, E7, F7, G7, A7, Bb7, C8.
- Staff 3:** Chords: A7(b13), Dm7(9), Bm7(b5), E7(b13), Am7. The melody continues with eighth notes C8, D8, E8, F8, G8, A8, Bb8, C9, D9, E9, F9, G9, A9, Bb9, C10, D10, E10, F10, G10, A10, Bb10, C11.
- Staff 4:** Chords: D7(⁹#11), 1. Dm7(9), G⁷₄(b9), C7M(9). The melody continues with eighth notes C11, D11, E11, F11, G11, A11, Bb11, C12, D12, E12, F12, G12, A12, Bb12, C13, D13, E13, F13, G13, A13, Bb13, C14.
- Staff 5:** Chords: F⁷₄(13), 2. Dm7(9), G⁷₄(b9), C7M(9). The melody continues with eighth notes C14, D14, E14, F14, G14, A14, Bb14, C15, D15, E15, F15, G15, A15, Bb15, C16, D16, E16, F16, G16, A16, Bb16, C17. There is a triplet of eighth notes (F15, G15, A15) marked with a '3' below it.
- Staff 6:** Chords: F7(13), C7M(9), F⁷₄(13). The melody continues with eighth notes C17, D17, E17, F17, G17, A17, Bb17, C18, D18, E18, F18, G18, A18, Bb18, C19, D19, E19, F19, G19, A19, Bb19, C20. The piece ends with a double bar line and the instruction "fade out".

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. - All rights reserved

Copyright by IPANEMA MUSIC, C/O SONGWRITERS GUILD OF AMERICA

276 Fifth Avenue, New York, New York, 10001

Todos os direitos reservados. - All rights reserved

61

The musical score consists of eight staves of music in a single system. The key signature has one flat (B-flat). The chords and musical notation are as follows:

- Staff 1:** Chord **F7M** above the staff. The melody consists of eighth and sixteenth notes.
- Staff 2:** Chord **G7(13)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 3:** Chord **Gm7** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 4:** Chord **Gb7(#11)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 5:** Chord **1. Am7** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 6:** Chord **2. Ab7** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 7:** Chord **Db7M(9)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 8:** Chord **Gb7(#11)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 9:** Chord **F7M** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 10:** Chord **F#7M** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 11:** Chord **B7(9)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 12:** Chord **F#m7** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 13:** Chord **D7(9)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 14:** Chord **Gm7** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 15:** Chord **Eb7(9)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 16:** Chord **Am7** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 17:** Chord **D7(b9)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 18:** Chord **Gm7** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 19:** Chord **C7(b9)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 20:** Chord **F7M** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 21:** Chord **G7(13)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 22:** Chord **Gm7** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 23:** Chord **Gb7(#11)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 24:** Chord **F7M** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 25:** Chord **Gb7(#11)** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.
- Staff 26:** Chord **F7M** above the staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by TONGA EDITORA MUSICAL LTDA

Av. Rebouças, 1700, conj. 3 - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by DUCHESS MUSIC, MCA., 1755 BROADWAY, New York, New York 10019.

Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Inútil paisagem Useless landscape

TOM JOBIM E ALOYSIO DE OLIVEIRA ENGLISH LYRICS BY RAY GILBERT

A6

Ab7M(6)

G7M(#11)

F#7(b13)

Bm7(9)

Dm

Dm(7M)



Dm7

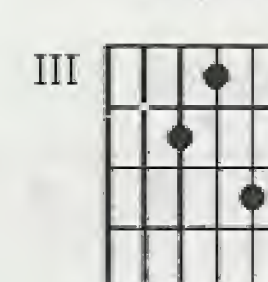
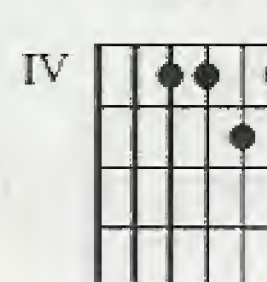
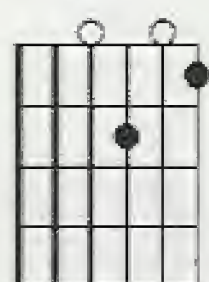
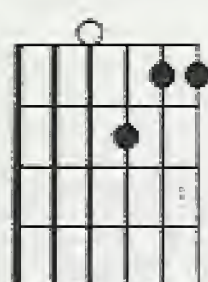
Dm6

C#7(13)

C#7(b13)

F#7(9)

F#7(b9)



B7(#9)

E7(#9)

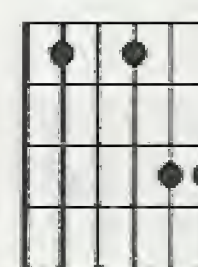
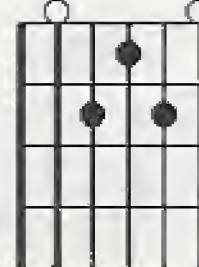
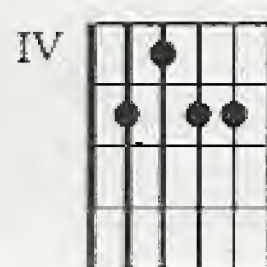
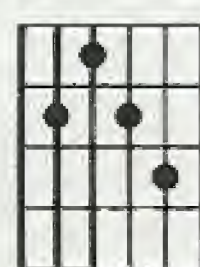
A7(13)

D7(9)

A7M

Bb7(13)

Bb7(9)



A6 / / / Ab7M(6) / / / G7M(#11) / / / F#7(b13) / / / Bm7(9) / / / / / Dm
 Mas, pra que Pra que tanto céu Pra que tanto mar,
 / Dm(7M) / Dm7 / Dm6 / C#7(13) / C#7(b13) / F#7(9) / F#7(b9) / B7(#9) /
 pra que De que serve esta onda que quebra E o ven—to da tar—de
 / / E7(#9) / / / A7(13) / / / D7(9) / / / A7M / / / Bb7(13) / / / A6 / / / Ab7M(6) / / /
 De que serve a tar—de Inú—til paisa—gem Po—de
 G7M(#11) / / / F#7(b13) / / / Bm7(9) / / / / / Dm / Dm(7M) / Dm7 / Dm6
 ser Que não venhas mais Que não venhas nun—ca mais
 / C#7(13) / C#7(b13) / F#7(9) / F#7(b9) / B7(#9) / / / E7(#9) / / / A7(13) / / /
 De que servem as flores que nascem Pelo caminho Se o meu cami—nho
 D7(9) / / / A7M / / / Bb7(9) / / / A7M / / / Bb7(9) / / / A7M / / /
 sozi—nho é na—da É na—da É na—da

A6 / / / Ab7M(6) / / / G7M(#11) / / / F#7(b13) / / / Bm7(9) / / / / /
 There's no use Of a moonlight glow Or the peaks where
 Dm / Dm(7M) / Dm7 / Dm6 / C#7(13) / C#7(b13) / F#7(9) / F#7(b9) /
 win—ter snows What's the use of the waves that will break in the cool of the
 B7(#9) / / / E7(#9) / / / A7(13) / / / D7(9) / / / A7M / / / Bb7(13) / / / A6 / / /
 even—ing what is the even—ing Without you it's nothing it
 Ab7M(6) / / / G7M(#11) / / / F#7(b13) / / / Bm7(9) / / / / / Dm / Dm(7M) /
 may be You will never come if you never come to
 Dm7 / Dm6 / C#7(13) / C#7(b13) / F#7(9) / F#7(b9) / B7(#9) / / /
 me What's the use of my won—derful dreams And why would they need me
 / E7(#9) / / / A7(13) / / / D7(9) / / / A7M / / / Bb7(9) / / / A7M / / /
 Where would they lead me, without you to no—where to no—where

A6 Ab7M(6) G7M(#11) F#7(b13) Bm7(9)

Dm Dm(7M) Dm7 Dm6 C#7(13) C#7(b13)

F#₄⁷(9) F#7(b9) B7(#9) E7(#9) A7(13)

D7(9) A7M 1. Bb7(13) 2. Bb7(⁹#11) A7M

Bb7(⁹#11) A7M

fade out

Copyright by ALOYSIO DE OLIVEIRA Todos os direitos reservados.

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393
Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by IPANEMA MUSIC, C/O SONGWRITERS GUILD OF AMERICA

276 Fifth Avenue, New York, New York, 10001
Brasil. Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Maria é dia

TOM JOBIM, PAULO JOBIM E RONALDO BASTOS

D7M	Em/D	D ⁷ ₄ (9)	Dm7	Db°	C6	B ⁷ ₄
B7	Bb6	A ⁷ ₄	A7	Ab6	G ⁷ ₄	G7
Gm7	Gb7M	F7M	A ⁷ ₄ (9)	A7(b9)	D ⁷ ₄ (⁹ ₁₃)	D
Ab7(#11)	G7M	G/D	A/D	Bm7	Bb ⁶ ₉	A6

Introdução: D7M / Em/D / D7M / Em/D /

D7M / Em/D / D7M / Em/D / D7M / Em/D / D7M / Em/D / D7M / Em/D /
 Na tar—de calmo—sa sonhei com você Manguei—ra frondo—sa Peão, Bilboquê Teu seio redondo

D7M / Em/D / D7M / Em/D / D7M / Em/D / D⁷₄(9) / / / Dm7 / Db° /
 Tua bo—ca tiê Um dia na re—de Eu beijeí você Mas hoje sozi—nho Nem

C6 / B⁷₄ B7 Bb6 / A⁷₄ A7 Ab6 / G⁷₄ G7 Gm7 / Gb7M / F7M / A⁷₄(9) A7(b9)
 tenho porque Na rua sem ca—sas Não ti—nha você Chovi—a, venta—va Chorei

D7M / D⁷₄(⁹₁₃) / D7M / D⁷₄(⁹₁₃) / D7M / D⁷₄(⁹₁₃) / A⁷₄(9) /
 Me diz onde ela anda Me diz onde ela foi parar Algum lugar essa moça Que há tanto tempo eu quero

D Ab7(#11) G7M / Dm7 / G7M / Dm7 / G7M / Dm7 / D⁷₄(9) / G/D
 achar Me diga madeireiro Dá zona do Jequitibá Se ainda têm Macuco E se ela ainda passa lá

/ A⁷₄(9) / D G/D A/D G/D D G/D A/D G/D Bm7 / / / Bb⁶₉ / / / A6 / / / / /
 Ou se não anda mais por lá Ma—ria a—cor—da é di—a

The musical score is written on three staves in treble clef with a key signature of two sharps (D major). The chords and their positions are as follows:

- Staff 1: G7M, Dm7, G7M, Dm7
- Staff 2: D⁷₄(9), G/D, A⁷₄(9), D, G/D, A/D, G/D
- Staff 3: D, G/D, A/D, G/D, Bm7, Bb⁶₉(omit3), A6

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

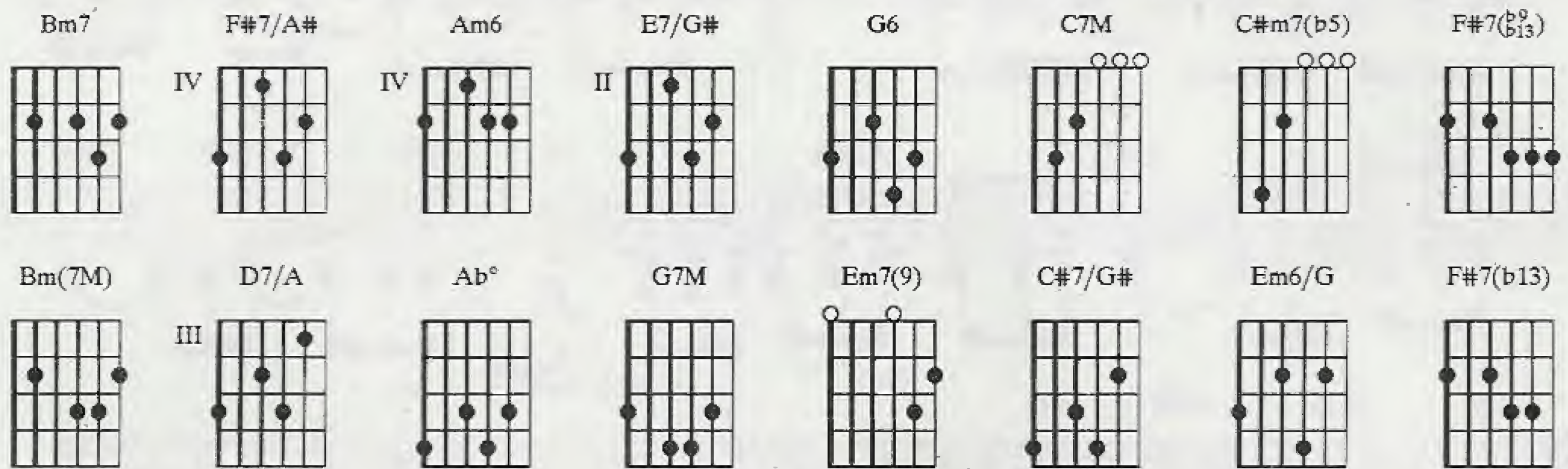
Copyright by TRÊS PONTAS EDITORA MUSICAL LTDA.

(Administrada por EMI SONGS DO BRASIL EDIÇÕES MUSICAIS LTDA.)

Rua da Glória, 290 / 7º andar - Rio de Janeiro - Brasil

Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Insensatez *How insensitive*

TOM JOBIM E VINÍCIUS DE MORAES *ENGLISH LYRICS BY NORMAN GIMBEL*

Bm7 / / / / / / / F#7/A# / / / / / / / Am6 / / / / / / / E7/G# / / / / / / / G6
 A insensa-tez Que você fez coração mais sem cui-da—do Fez
 / / / / / / / C7M / / / / / / / C#m7(b5) / / / F#7(b9) / / / Bm(7M) / / / Bm7 / / /
 chorar de dor O seu a—mor Um amor tão deli-ca—do
 D7/A / / / / / / / Ab° / / / / / / / G7M / / / Em7(9) / / / Bm7 / / / / / / /
 Ah!, por que vo-cê Foi fraco as-sim As-sim tão desal-ma—do
 D7/A / / / / / / / C#7/G# / / / / / / / Em6/G / / / F#7(b13) / / / Bm7 / / /
 Ah!, meu cora-ção Quem nunca a-mou Não mere—ce ser a-ma—do
 / / / / / / / F#7/A# / / / / / / / Am6 / / / / / / / E7/G# / / / / / / /
 Vai meu cora-ção Ouve a ra-zão Usa só sinceri-da—de
 G6 / / / / / / / C7M / / / / / / / C#m7(b5) / / / F#7(b9) / / / Bm(7M) / / /
 Quem semeia ven—to Diz a ra-zão Colhe sem—pre tempesta—de
 / Bm7 / / / D7/A / / / / / / / Ab° / / / / / / / G7M / / / Em7(9) / / / Bm7 / / / / / / /
 Vai meu cora-ção Pedes per-dão Per-dão apaixo-na—do
 D7/A / / / / / / / C#7/G# / / / / / / / Em6/G / / / F#7(b13) / / /
 Vai porque Quem não pede per-dão Não é nun—ca
 / / Bm7 / / /
 perdo—a—do

Bm7 / / / / / / / F#7/A# / / / / / / / Am6 / / / / / / / E7/G# / / /
 How insensi-tive I must have seemed When she told me that she loved me
 / / / / / / / G6 / / / / / / / C7M / / / / / / / C#m7(b5) / / / F#7(b9) / / /
 How unmoved and cold I must have seemed When she told me so
 / Bm(7M) / / / Bm7 / / / D7/A / / / / / / / Ab° / / / / / / / G7M / / / Em7(9)
 since—rely Why? She must have asked Did I just turn And stare
 / / / Bm7 / / / / / / / D7/A / / / / / / / C#7/G# / / / / / / / Em6/G / / / / /
 in icy si-lence? What was I to say What can you say When a

F#7(b13) / / / **Bm7** / / / / / / / / / / / **F#7/A#** / / / / / / / / / **Am6** / / /
 love affair is o—ver Now she's gone away And I'm alone With a
 / / / / **E7/G#** / / / **G6** / / / / / / / / / **C7M** / / / / / / / / / **C#m7(b5)** / / /
 memory of her last look Vague and drawn and sad I see it still All her
F#7(b13) / / / **Bm(7M)** / / / **Bm7** / / / **D7/A** / / / / / / / / / **Ab°** / / / / / / / / / **G7M**
 heart—break in that last look How she must have asked could I just turn
 / / / **Em7(9)** / / / **Bm7** / / / / / / / / / **D7/A** / / / / / / / / / **C#7/G#** / / / / / / / / /
 and stare in icy si—lence What was I to do What can you
Em6/G / / / **F#7(b13)** / / / **Bm7** / / / / / / / / /
 do When a love affair is o—ver

Bm7 F#7/A# Am6
 E7/G# G6 C7M
 C#m7(b5) F#7(b9 b13) Bm(7M) Bm7
 D7/A Ab° G7M
 Em7(9) Bm7 D7/A C#7/G#
 Em6/G F#7(b13) Bm7
 D.C.

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by TONGA EDITORA MUSICAL LTDA

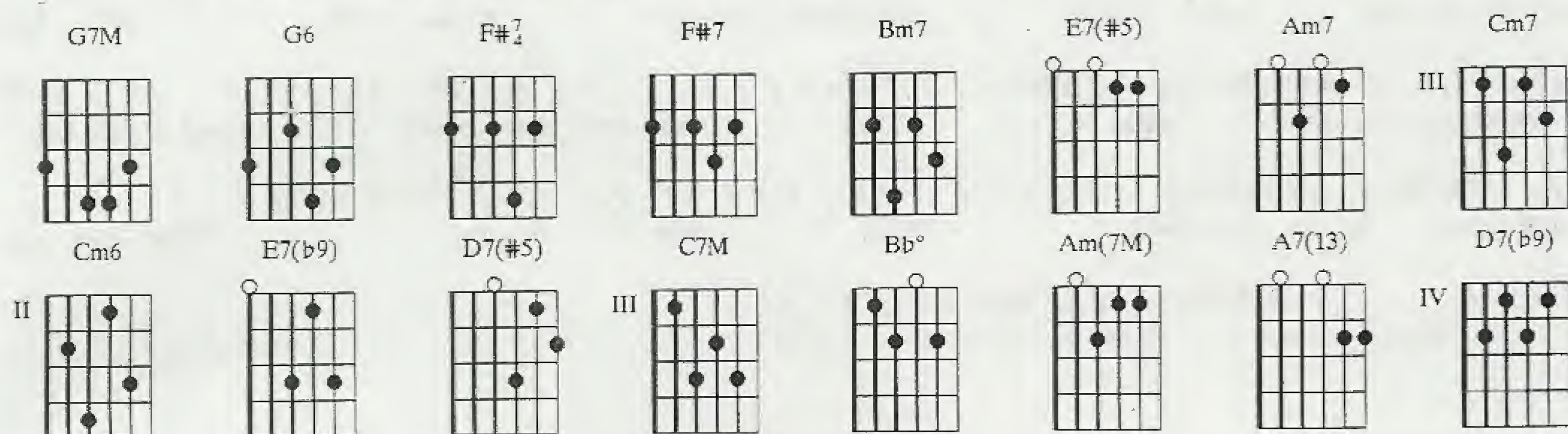
Av. Rebouças, 1700, conj. 3 - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by DUCHESS MUSIC, MCA., 1755 BROADWAY, New York, New York 10019.

Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Meditação Meditation

TOM JOBIM E NEWTON MENDONÇA ENGLISH LYRICS BY NORMAN GIMBEL



G7M / / / G6 / / / F#7 / / / F#7 / / / G7M / / / G6 / / / Bm7 / / / E7(#5) / / / Am7
 Quem a-cre-ditou No amor, no sorriso, na flor Então so-nhou, sonhou... E
 / / / / / / / Cm7 / / / Cm6 / / / Bm7 / / / E7(b9) / / / Am7 / / / D7(#5) / / /
 perdeu a paz O amor, o sorriso e a flor Se transformam depressa demais
 G7M / / / G6 / / / F#7 / / / F#7 / / / G7M / / / G6 / / / Bm7 / / / E7(#5) / / /
 Quem, no co-ração Abrigou a tristeza de ver Tudo isto se perder
 Am7 / / / / / / / Cm7 / / / Cm6 / / / Bm7 / / / E7(b9) / / / Am7 / / / D7(#5)
 E, na so-lidão Procurou um caminho e seguiu Já descrente de um dia feliz
 / / / C7M / / / / / / / Cm7 / / / Cm6 / / / Bm7 / / / Bb° / / / Am7 / / / D7(#5) / / /
 Quem chorou, chorou E tan-to que seu pranto já secou
 G7M / / / G6 / / / F#7 / / / F#7 / / / G7M / / / G6 / / / Bm7 / / / E7(#5)
 Quem depois voltou Ao amor, ao sorriso e à flor Então, tudo en-con-trou
 / / / Am(7M) / / / Am7 / / / Cm7 / / / Cm6 / / / Bm7 / / / E7(b9) / / / A7(13) / / / D7(b9) / / / G6
 Pois, a própria dor Revelou o caminho do a-mor E a tristeza acabou

G7M / / / G6 / / / F#7 / / / F#7 / / / G7M / / / G6 / / / Bm7 / / /
 In my loneliness When you're gone and I'm all by myself, And I need
 / E7(#5) / / / Am7 / / / / / / / Cm7 / / / Cm6 / / / Bm7 / / /
 your caress I just think of you And the thought of you holding me
 E7(b9) / / / Am7 / / / D7(#5) / / / G7M / / / G6 / / / F#7 / / / F#7 / / /
 near Makes my loneliness soon disappear Though you're far away I
 G7M / / / G6 / / / Bm7 / / / E7(#5) / / / Am7 / / / / / / / Cm7 / / /
 have on-ly to close my eyes And you are back to stay I just close my eyes
 / Cm6 / / / Bm7 / / / E7(b9) / / / Am7 / / / D7(#5) / / /
 And the sa-dness that missing you brings Soon is gone and this heart of mine sings
 C7M / / / / / / / Cm7 / / / Cm6 / / / Bm7 / / / Bb° / / / Am7 / / / D7(#5) / / /
 Yes I love you so And that for me is all I need to know
 G7M / / / G6 / / / F#7 / / / F#7 / / / G7M / / / G6 / / / Bm7 / / /
 I will wait for you Til the sun falls from out of the sky For what else can
 / E7(#5) / / / Am(7M) / / / Am7 / / / Cm7 / / / Cm6 / / / Bm7 / / / E7(b9) / / / A7(13)
 I do I will wait for you medita-ting how sweet life will be
 / D7(b9) / / G6
 When you come back to me

G7M G6 F#⁷/₄ F#7
 G7M G6 Bm7 E7(#5) Am7
 Cm7 Cm6 Bm7
 E7(b9) Am7 D7(#5) C7M
 Cm7 Cm6 Bm7
 Bb° Am7 D7(#5) G7M G6
 F#⁷/₄ F#7 G7M
 G6 Bm7 E7(#5) Am(7M) Am7
 Cm7 Cm6 Bm7 E7(b9) A7(13) D7(b9)
 G6

Copyright by NEWTON MENDONÇA Todos os direitos reservados.

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

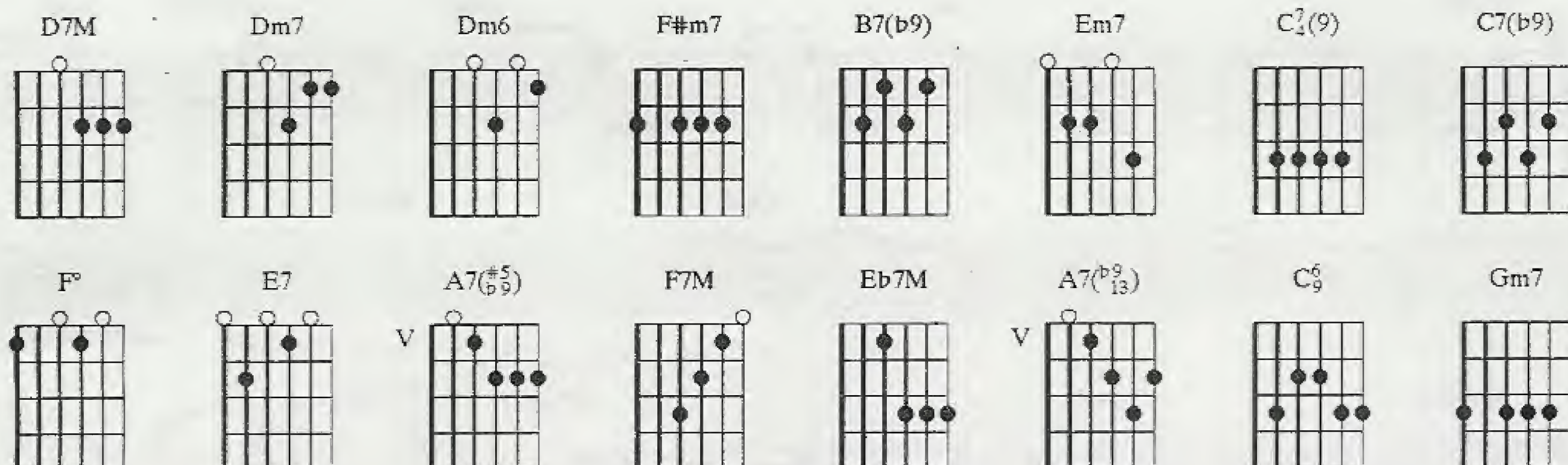
Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by DUCHESS MUSIC, MCA., 1755 BROADWAY, New York, New York 10019

Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Olha pro céu

TOM JOBIM



D7M / / / / / / / / Dm7 / / / / / Dm6 / / / D7M / / / / /
 Olha que céu Es—tá cheio de estre—las Longe é o céu Olha pro céu Mil estrelas
 F#m7 / / / B7(b9) / / / Em7 / / / / / C4(9) / / / C7(b9) / / /
 que vão Olha pra mim Que sozinho vou também
 F#m7 / / / F° / / / Em7 / / / A7(#5) / / / D7M / / / / /
 Que não pedi pra sofrer E não pedi pra gostar de você Olha no céu u—ma
 / / / Dm7 / / / Dm6 / / / D7M / / / / / F#m7 / / /
 estrela que cai Riscando o azul Grande é o céu Um abismo de luz
 / / / B7(b9) / / / Em7 / / / / / C4(9) / / / C7(b9) / / / F7M / / /
 Se grande é o céu Mai—or é o meu amor E ve—jo o céu
 / / / Eb7M / / / D7M / / / A7(b9) / / / D7M / / / / / Dm7 / / /
 in—finito Que existe em teus olhos Olha que céu Es—tá cheio de estre—las
 / / / Dm6 / / / D7M / / / / / F#m7 / / / B7(b9) / / / Em7 / / /
 Longe é o céu Olha pro céu Mil estrelas que vão Olha pra mim
 / / / C4(9) / / / C7(b9) / / / F#m7 / / / F° / / / Em7 / / /
 Que sozinho vou também Que não pedi pra sofrer E não pedi pra
 / / / A7(#5) / / / D7M / / / / / Dm7 / / / Dm6 / / / D7M / / /
 gostar de você Olha no céu u—ma estrela que cai Riscando o azul Grande é
 / / / / / F#m7 / / / B7(b9) / / / Em7 / / / / / C4(9) / / /
 o céu Um abismo de luz Se grande é o céu Mai—or é o meu amor
 / / / C7(b9) / / / F7M / / / Eb7M / / / D7M / / / C9 / B7(b9) / Em7 / / /
 E ve—jo o céu in—finito Que existe em teus olhos E ve—jo
 / / / Eb7M / / / D7M / / / Gm7 / C7(b9) / F7M / / / Eb7M / / /
 céu in—finito Que existe em teus o—lhos E ve—jo o céu in—finito Que exist
 / / / D7M / / /
 em teus o—lhos

The musical score consists of seven staves of music in G major (one sharp). The notation includes various chords and rhythmic patterns, primarily using eighth and quarter notes with triplet markings.

- Staff 1:** Chords: D7M, Dm7, Dm6. Features triplet eighth notes.
- Staff 2:** Chords: D7M, F#m7, B7(b9), Em7. Features triplet eighth notes.
- Staff 3:** Chords: C⁷₄(9), 1. C7(b9), F#m7. Features triplet eighth notes.
- Staff 4:** Chords: F°, Em7, A7(^{#5}_{b9}), 2. C7(b9). Features triplet eighth notes.
- Staff 5:** Chords: F7M, Eb7M, D7M, A7(^{b9}₁₃). Ends with D.C. e. Features triplet eighth notes.
- Staff 6:** Chords: C⁶₉, B7(b9), Em7, Eb7M, D7M, Gm7, C7(b9). Features triplet eighth notes.
- Staff 7:** Chords: F7M, Eb7M, D7M. Features triplet eighth notes.

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Olha Maria

TOM JOBIM, VINICIUS DE MORAES E CHICO BUARQUE

Arranjo para violão: Paulo Jobim
Arrangement for guitar: Paulo Jobim

Afinar 6ª corda em Ré
6th string D[♯]

The musical score is written for guitar and voice. It begins with a 2/4 time signature and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The guitar part features a 6th string tuning of D-sharp. The score includes a large circular flourish in the guitar part, which is a common technique in Brazilian guitar music. The vocal line includes the lyrics: "O lha Ma- ri- a Eu bém te que- ri- a Fa- zer u- ma pre- sa Da".

mi- nha po_e- si- a Mas ho- je, Ma- ri- a Pra

mi- nha sur- pre- sa Pra mi- nha tris- te- za Pre-

ci- sas par- tir Par- te, Ma- ri- a Que_es-

tás tão bo- ni- ta Que_es- tá- s tão a- fli- ta Pra

me_a- ban- do- nar Sin- to, Ma- ri- a Que_es-

tás de vi-si-ta Teu cor-po se_a-gi-ta Que-

ren-do dan-çar Par-te, Ma-ri-a Que_es-

tás to-da nu-a Que_a lu-a te cha-ma Que_es-

tás tão mu-lher Ar-de, Ma-ri-a Na

cha-ma da lu-a Ma-ri-a ci-ga-na Ma-

The musical score is written for voice and piano. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand, often using sixteenth-note patterns. The lyrics are in Portuguese and are written below the vocal staff.

Lyrics:

ri- a ma- ré Par- te can- tan- do Ma-
 ri- a fu- gin- do Con- tra_a ven- ta- ni- a Brin-
 can- do dor- min- do Num co- lo de ser- ra Num
 cam- po va- zi- o Num lei- to de ri- o Nos
 bra- ços do mar Vai, a le- gri- a Que_a

vi- da, Ma- ri- a Não pas- sa de_ um di- a Não

vou te pren- der Cor- re, Ma- ri- a Que_ a

vi- da não_ es- pe- ra É_ u- ma pri- ma- ve- ra Não

po- des per- der An- da, Ma- ri- a Pois

eu só te- ri- a A mi- nha_ a go- ni- a Pra

ri-a ma-ré Par-te can-tan-do Ma-

ri-a fu-gin-do Con-tra_a ven-ta-ni-a Brin-

can-do dor-min-do Num co-lo de ser-ra Num

cam-po va-zi-o Num lei-to de ri-o Nos

bra-ços do mar Vai, a le-gri-a Que_a

vi- da, Ma- ri- a Não pas- sa de_ um di- a Não

vou te pren- der Cor- re, Ma- ri- a Que_a

vi- da não_es- pe- ra É_u- ma pri- ma- ve- ra Não

po- des per- der An- da, Ma- ri- a Pois

eu só te- ri- a A mi- nha_a go- ni- a Pra

te_o fe- re- cer An- da, Ma- ri- a Pois eu só te- ri- a A

mi- nha_a- go- ni- a Pra te_o- fe- re- cer

Copyright by CARA NOVA EDITORA MUSICAL LTDA.
Av. Rebouças, 1700 - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Passarim Passarim

TOM JOBIM

$A(\text{add } 4, \text{omit } 5)$ IV	$A\flat(b5)$ III	G III	$A\flat_4^7(9)$ 	$G_4^7(9)$ 	$G(\text{add } 9)$ IV	$Gm(\text{add } b9)$ III	$G(\text{add } 9, \text{omit } 3)$ II	
$Gm(7M)$ 	$Gm7$ 	$G\flat 7M(\#5)$ 	$F7M(6)$ 	$E7$ 	$E\flat 7M(9)$ V	$E\flat 7M(\#9)$ V	$D_4^7(b9)$ IV	$D7(b13)$ V
$Gm7(9)$ III	$Cm7$ 	$Gm(\text{7M})$ III	$C_4^7(9)$ 	$C7(b9)$ 	$F7M$ 	$F6$ 	$B\flat_4^7(9)$ IV	$B\flat 7(9)$ III
$D7(b_{13}^9)$ IV	$D7(b_{13}^9)$ IV	$A_4^7(b9)$ III	$A7(13)$ V	$Em7$ III	$A7(b9)$ II	$D7M(9)$ IV	$D7M(\#5)$ II	$D7M$ II
$F7M(\#5)$ 	$F7$ 	$B\flat 7M$ 	$D(\text{omit } 3)$ 	$E\flat 7M$ 	$Em7(b5)$ 	$A7(\#5)$ 	$Dm7$ V	E IV
$E\flat$ 	D 	$E\flat_4^7(9)$ 	$D_4^7(9)$ 	$G_4^7(9)$ 	$G7(b9)$ 	$C7M$ 	$F_4^7(9)$ 	$F7(9)$
$A7(b_{13}^9)$ V	$A7(b13)$ V	$Dm(\text{7M})$ III	$E_4^7(9)$ 	$A7M(9)$ VI	$Bm7$ 	$E7(b9)$ 	$A7M(\#5)$ 	$A7M$
$C7M(\#5)$ III	$C7$ III	Am V	$Em7^*$ 	$F\#m7^*$ V	$G\#m7^*$ VII	$F\#7M(9)$ IX	$D7M(\#5_9)$ II	$F\#^*$

A^(add 4)_(omit 5) / Ab(b5) / G Ab⁷₄(9) G⁷₄(9) G(add9) / Gm(addb9) / G^(add 9)_(omit 3) / Gm(7M) / Gm7
 Passarim quis pousar, não deu, vo——ou Por——que o tiro partiu mas não pe-gou
 / Gb7M(#5) / F7M(6) / E7 / Eb7M(9) / / / Eb7M(#9) / / / D⁷₄(b9) /
 Passarinho me con——ta então me diz Por que que eu também não fui feliz
 / / D7(b13) / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm^(7M)₉ / Gm7 / Cm7 /
 Me diz o que eu fa——ço da paixão Que me devo——ra o coração Que me devo——ra o
 / / Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm7(9) / / /
 coração Que me maltra——ta o coração Que me maltra——ta o coração E o mato que
 C⁷₄(9) / C7(b9) / F7M / F6 / Bb⁷₄(9) / Bb7(9) / Eb7M(9) / / / D7^(b9)₁₃ / D7^(b9)₁₃
 é bom, o fogo queimou Cadê o fo——go, a água apa-gou E cadê a água, o boi
 / Gm^(7M)₉ / Gm7 / A⁷₄(b9) / A7(13) / D7M(9) / / / Em7 / A7(b9) /
 bebeu Ca——dê o amor, o ga-to comeu E a cin——za se espa——lhou
 D7M(#5) / D7M / Gm7 / C7(b9) / F7M(#5) / F7 / Bb7M / Gm7 / Dm(omit3)
 E a chu-va car——re-gou Cadê meu amor que o vento levou
 / / / / / / / Eb7M / / / / / Em7(b5) / / / / / A7(#5) / D7M / / / / / / Dm7 / E / Eb
 (Passarim quis pousar,
 / D Eb⁷₄(9) D⁷₄(9) / A^(add 4)_(omit 5) / Ab(b5) / G Ab⁷₄(9) G⁷₄(9) G(add9) / Gm(addb9) / G^(add 9)_(omit 3)
 não deu, vo——ou) Passarim quis pousar, não deu, vo——ou Por——que o tiro feriu
 / Gm(7M) / Gm7 / Gb7M(#5) / F7M(6) / E7 / Eb7M(9) / / / Eb7M(#9)
 mas não ma-tou Passarinho me conta então me diz Por que que eu também
 / / / D⁷₄(b9) / / / / D7(b13) / / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm^(7M)₉ /
 não fui feliz Cadê meu amor minha canção Que me alegra——va o coração
 Gm7 / Cm7 / / / / Gm7(9) / / / / Cm7 / / / / Gm7(9) / / / / Cm7 / /
 Que me alegra——va o coração Que ilumina——va o coração Que ilumina——va a
 / Gm7(9) / / / / C⁷₄(9) / C7(b9) / F7M / F6 / Bb⁷₄(9) / Bb7(9) / Eb7M(9) /
 escuridão Cadê meu cami——nho a água levou Cadê meu ras——tro, a chuva apa-gou
 / / / D7^(b9)₁₃ / D7^(b9)₁₃ / Gm^(7M)₉ / Gm7 / A⁷₄(b9) / A7(13) / D7M(9) / / / Em7
 E a minha casa, o rio carregou E o meu amor me aban——donou Voou,
 / A7(b9) / D7M(#5) / D7M / Gm7 / C7(b9) / F7M(#5) / F7 / Bb7M / Gm7 / Dm(omit3)
 vo-ou, vo-ou Voou, vo-ou, voou E passou o tempo e o ven——to levou
 / A^(add 4)_(omit 5) / Ab(b5) / G Ab⁷₄(9) G⁷₄(9) G(add9) / Gm(addb9) / G^(add 9)_(omit 3) / Gm(7M) / Gm7
 Passarim quis pousar, não deu, vo——ou Porque o tiro feriu mas não ma-tou
 / Gb7M(#5) / F7M(6) / E7 / Eb7M(9) / / / / Eb7M(#9) / / / / D⁷₄(b9) /
 Passarinho me conta então, me diz Por que que eu também não fui feliz
 / / / D7(b13) / / / / Gm7(9) / / / / Cm7 / / / / Gm^(7M)₉ / Gm7 / Cm7 /
 Cadê meu amor minha canção Que me alegra——va o coração Que me alegra——va o
 / / Gm7(9) / / / / Cm7 / / / / Gm7(9) / / / / Cm7 / / / / G⁷₄(9) /
 cora——ção Que ilumina——va o coração Que ilumina——va a escuridão E a luz da manhã, o
 G7(b9) / C7M / / / / F⁷₄(9) / F7(9) / Bb7M / / / / A7^(b9)₁₃ / A7(b13) / Dm^(7M)₉ / Dm7
 dia queimou Cadê o dia, envelheceu E a tarde caiu e o sol morreu E
 / E⁷₄(9) / E7 / A7M(9) / / / / Bm7 / E7(b9) / A7M(#5) / A7M / Dm7 / G7(b9) /
 de repente escureceu E a lua então brilhou Depois su-miu no breu
 C7M(#5) / C7 / F7M / Dm7 / Am / E / Eb / D Eb⁷₄(9) D⁷₄(9) / A^(add 4)_(omit 5)
 E ficou tão frio que a——manheceu (Passarim quis pousar, não deu, vo——ou) Passarim
 / Ab(b5) / G Ab⁷₄(9) G⁷₄(9) / Em7* / F#m7* / G#m7* / F#7M(9) / / /
 quis pousar, não deu, Vo——ou, voou, voou voou, voou,
 D7M(*₉) / / / F#* / / /

/ / A^(add 4)_(omit 5) / Ab(b5) / G Ab⁷₄(9) G⁷₄(9) G(add9) / Gm(addb9) / G^(add 9)_(omit 3) / Gm(7M) /
 Lit-tle bird on a tree you better fly if you stay on that tree you're gon——na
 Gm7 / Gb7M(#5) / F7M(6) / E7 / Eb7M(9) / / / Eb7M(#9) / / / D⁷₄(b9) /
 die Lit-tle bird of the fo——rest say to me Why hapiness just can never be
 / / D7(b13) / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm^(7M)₉ / Gm7 /
 Who put the poi——son in the dart That hurts my soul and kills my heart That made my
 Cm7 / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / /
 whole live fall appart This passion hurts and breaks my heart And haunts my dreams and
 / Gm7(9) / / / C⁷₄(9) / C7(b9) / F7M / F6 / Bb⁷₄(9) / Bb7(9) /
 breaks my heart The forest I love, went up in flames And now the fire has gone to rain
 Eb7M(9) / / / D7^(b9)₁₃ / D7^(b9)₁₃ / Gm^(7M)₉ / Gm7 / A⁷₄(b9) / A7(13) /
 And now the rain has gone to stream Where is my love my long lost dream
 D7M(9) / / / Em7 / A7(b9) / D7M(#5) / D7M / Gm7 / C7(b9) / F7M# / F7 /
 The a——shes flew away And scat——tered far away And where is
 Bb7M / Gm7 / Dm(omit3) / / / / / / Eb7M / / / / / Em7(b5) / / / / / A7(#5)
 my love little bird didn't say
 / D7M / / / / / / / Dm7 / E / Eb / D Eb⁷₄(9) D⁷₄(9) / A^(add 4)_(omit 5) / Ab(b5) / G Ab⁷₄(9)
 (Little bird on a tree you better fly) Lit-tle bird on a tree you better
 G⁷₄(9) G(add9) Gm(addb9) / G^(add 9)_(omit 3) / Gm(7M) / Gm7 / Gb7M(#5) / F7M(6) / E7
 fly if you stay on that tree you're gon——na die Lit-tle bird get away take to
 / Eb7M(9) / / / Eb7M(#9) / / / D⁷₄(b9) / / / D7(b13) / / /
 the skies Go find the love that never dies Where is my love, my only song
 Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm^(7M)₉ / Gm7 / Cm7 / / / Gm7(9) / / /
 That used to laugh and sing along That used to light up, cheer my life that used to
 Cm7 / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm7(9) / / / C⁷₄(9) / C7(b9)
 light up my poor heart That used to light up all the dark——ness Where is my path, was washed
 / F7M / F6 / Bb⁷₄(9) / Bb7(9) / Eb7M(9) / / / D7^(b9)₁₃ / D7^(b9)₁₃ /
 away Where are my tracks, e-rased by rain Where is my house, the river claimed
 Gm^(7M)₉ / Gm7 / A⁷₄(b9) / A7(13) / D7M(9) / / / Em7 / A7(b9) / D7M(#5) / D7M /
 Where is my love, my sole refrain My love has gone away
 Gm7 / C7(b9) / F7M(#5) / F7 / Bb7M / Gm7 / Dm(omit5) /
 And flew, and flew astray And where is my love That the wind took away Sud-den
 A^(add 4)_(omit 5) / Ab(b5) / G Ab⁷₄(9) G⁷₄(9) G(add9) Gm(addb9) / G^(add 9)_(omit 3) / Gm(7M) / Gm7
 bird | came to rest but high it flew Sudden bird fled the shot and winged the blue
 / Gb7M(#5) / F7M(6) / E7 / Eb7M(9) / / / Eb7M(#9) / / / D⁷₄(b9) /
 Sud-den bird of the fo——rest say to me Why happiness just can never be
 / / D7(b13) / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm^(7M)₉ / Gm7 /
 Go ask the Lord heavens above What e-ver hap——pened to my love What e-ver
 Cm7 / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / / Gm7(9) / / / Cm7 / / /
 hap——pened to my love Go ask the sad——dest mourning dove What ever hap——pened to my

Gm7(9) / / / G₄⁷(9) / G7(b9) / C7M / / / F₄⁷(9) / F7(9) /
 love The bright mor-ning light was burned by the day The day grew old, I've spent my day

Bb7M / / / A7(b₁₃) / A7(b13) / Dm(⁷M) / Dm7 / E₄⁷(9) / E7 / A7M(9) / / /
 The sun went down, and twilight came And sud-den night was back again

Bm7 / E7(b9) / A7M(#5) / A7M / Dm7 / G7(b9) / C7M(#5) / C7 /
 The moon a—cross the sky Grew dim and hid away And it was so

F7M / Dm7 / Am / E / Eb / D Eb₄⁷(9) D₄⁷(9) / A₄(^{add 4}omit 5) /
 cold When the star brought the day (lit-tle bird of the sky you better fly) Lit-tle bird of the

Ab(b5) / G Ab₄⁷(9) G₄⁷(9) / Em7* / / F#m7* / / G#m7* / F#7M(9) / / / D7M(*⁵) / / / F#* / / /
 sky you better fly you fly, fly, fly, fly

A₄(^{add 4}omit 5) Ab(b5) G Ab₄⁷(9) G₄⁷(9) G(add9) Gm(add b9)

G₄(^{add 9}omit 3) Gm(7M) Gm7 Gb7M(#5) F7M(6) E7 Eb7M(9)

Eb7M(#9) D₄⁷(b9) D7(b13) Gm7(9) 3

Cm7 3 Gm(⁷M) Gm7 3 Cm7 Gm7(9) Cm7 3

Gm7(9) 3 Cm7 Gm7(9) C₄⁷(9) C7(b9)

F7M F6 Bb₄⁷(9) Bb7(9) Eb7M(9) D7(^{b9}₁₃) D7(^{b9}_{b13})

Gm(⁷M) Gm7 A₄⁷(9) A7(13) D7M(9) Em7 A7(b9)

D7M(#5) D7M Gm7 C7(b9) F7M(#5) F7 3 3
 Bb7M 3 Gm7 3 Dm(omit3) 3 3 3 3
 Eb7M 3 3 3 Em7(b5) 3 3
 3 A7(#5) 3 D7M 3 3 3 3
 Dm7 E Eb D Eb4(9) D4(9) D.C. ao
 Dm(omit3) A(add4 omit5) Ab(b5) G Ab4(9) G4(9) G(add9) Gm(add b9)
 G(add9 omit3) Gm(7M) Gm7 Gb7M(#5) F7M(6) E7
 Eb7M(9) Eb7M(#9) D4(b9) D7(b13)
 Gm7(9) 3 Cm7 3 Gm(7M 9) Gm7 3 Cm7

Gm7(9) Cm7 Gm7(9) Cm7 Gm7(9)
 G $\frac{7}{4}$ (9) G7(b9) C7M F $\frac{7}{4}$ (9) F7(9) Bb7M
 A7($\frac{b9}{13}$) A7(b13) Dm($\frac{7M}{9}$) Dm7 E $\frac{7}{4}$ (9) E7 A7M(9)
 Bm7 E7(b9) A7M(#5) A7M Dm7 G7(b9) C7M(#5) C7
 F7M Dm7 Am E Eb D Eb $\frac{7}{4}$ (9) D $\frac{7}{4}$ (9)
 A($\frac{add4}{omit5}$) Ab(b5) G Ab $\frac{7}{4}$ (9) G $\frac{7}{4}$ (9) Em7 F#m7
 G#m7 F#7M(9) D7M($\frac{\#5}{9}$) F#

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by CORCOVADO MUSIC, CORP.

Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Por causa de você *Don't ever go away*

TOM JOBIM E DOLORES DURAN *ENGLISH LYRIC BY RAY GILBERT*

A7M(9) / A6 / A7M(9) / A7(9) / Bm7 / Bm(#5) / Bm7 / F° / Bm7 / Gm6 /
 Ah!, você está vendo só Do jeito que eu fiquei E que tudo ficou Uma tristeza tão
 Bm7 / E7 / C#m/E / Em6/G / F#7 / F#7(b9) / D7M / D6 / D#m7 /
 grande Nas coisas mais simples Que você tocou A nos—sa casa querido Já
 G#7(b13) / C#m7 / G#7(b13) / C#m7(b5) / F#7(b13) / Bm7 / Gm6 / Bm7 /
 estava acostumada Guardando você As flores na janela Sorriam, cantavam Por
 E7 / C#7(13) / C#7(b13) / F#7(9) / F#7(b9) / Bm / Bm7 / E7(9) / / /
 causa de você Olhe meu bem nunca mais Nos deixe por
 C#m/E / / / Em6/G / F#7(b9) / Bm7 / Gm6 / Bm7 / E7 / A7(9) / / / A7(b9) / / /
 favor Somos a vida e o sonho Nós somos o amor
 D7M / D6 / D#m7 D#m6 Dm6 / A7M / C#7/G# / Em6/G / F#7(b13)
 Entre meu bem por favor Não deixe o mundo mau lhe levar outra vez . Me abrace
 / B7(9) / / / E7(9) / E7(b9) / A6 / / / / / /
 simplesmente Não fale, não lembre Não chore meu bem

A7M(9) / A6 / A7M(9) / A7(9) / Bm7 / Bm(#5) / Bm7 / F° /
 Ah! take a look and you'll see The way I have become And the way things became
 Bm7 / Gm6 / Bm7 / E7 / C#m/E / Em6/G / F#7 / F#7(b9) / D7M
 Sadness and sorrow are here in all little things you touched with your hands This
 / D6 / D#m7 / G#7(b13) / C#m7 / G#7(b13) / C#m7(b5) /
 lo—ving home was a home, So happy to protect you And keep you with care The

F#7(b13) / Bm7 / Gm6 / Bm7 / E7 /
 flowers in the window were smiling, were glowing Just knowing you were
 C#7(13) / C#7(b13) / F#7(9) / F#7(b9) / Bm / Bm7 / E7(9) / / / C#m/E
 there Listen my love, never more Don't ever go away
 / / / Em6/G / F#7(b9) / Bm7 / Gm6 / Bm7 / E7 /
 We are your life and your dream And we want you to
 A7(9) / / / A7(b9) / / / D7M / D6 / D#m7 D#m6 Dm6 / A7M /
 stay Come in my love, come to me Don't let this heartless world bring
 C#7/G# / Em6/G / F#7(b13) / B7(9) / / / E7(9) / E7(b9) /
 another "good-bye" Embrace me in a simple way Don't speak don't remember And darling don't
 A6 / / / / / / /
 cry

A7M(9) A6 A7M(9) A7(9) Bm7 Bm(#5) Bm7 F°
 Bm7 Gm6 Bm7 E7 C#m/E Em6/G F#7 F#7(b9)
 D7M D6 D#m7 G#7(b13) C#m7 G#7(b13)
 C#m7(b5) F#7(b13) Bm7 Gm6 Bm7 E7 C7(13) C7(b13)
 F#7(9) F#7(b9) Bm Bm7 E7(9) C#m/E Em6/G F#7(b9)
 Bm7 Gm6 Bm7 E7 A7(9) A7(b9) D7M D6
 D#m7 D#m6 Dm6 A7M C#7/G# Em6/G F#7(b13)
 B7(9) E7(9) E7(b9) A6

Copyright by EDIÇÕES EUTERPE LTDA

Rua 7 de Setembro, 98/308 andar - Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by HOLLIS MUSIC 11W. 19th Street, New York, New York - All rights reserved

Sabiá Song of the sabiá

TOM JOBIM E CHICO BUARQUE *ENGLISH LYRICS BY NORMAN GIMBEL*

D7M/F#	F°	Em7	A7(b9)	F#7	Bm7	Bb(#5)	F#m/A
Ab7M(#5)	G7M	F#m7	A#°	Bm/A	Ab°	G°	D6/F#
D6	F7M(#5)	F7M	Gm7	C7(b9)	Fm	Fm/Eb	Dm7
G7(b9)	Cm	Abm6	F7(b9)	Bbm7	F#m6	Eb7(9)	C7/E
E(#5)	Abm/Eb	Bm6/D	C#7	Am6/C	B7	Gm6/Bb	
A7	A7(b9)	A7(9)	Dm(7M)	C7	F7	Bb7M	F7(13)

D7M/F# / / / F° / / / Em7 / / / A7(b9) / / / D7M/F# / / / F° / / / Em7 / / / F#7
 Vou voltar Sei que ainda vou voltar

/ / / Bm7 / / / Bb(#5) / / / F#m/A / / / Ab7M(#5) / / / G7M / / / F#m7 / / / Em7
 Para o meu lugar Foi lá E é ainda lá

/ / / A#° / / / Bm7 / / / Bm/A / / / Ab° / / / G° / / / D6/F# / / / F° / / /
 Que eu hei de ou—vir can—tar Uma sabiá Can—tar

Em7 / / / F#7 / / / D6 / / / F° / / / Em7 / / / A7(b9) / / / F7M(#5) / / / F7M
 uma sabiá Vou voltar Sei que ainda

Ab° / Gm7 / / / C7(b9) / / / Fm / Fm/Eb / Dm7 / G7(b9) / Cm / / / Abm6 /
 vou voltar Vou deitar à sombra de uma palmeira Que já não há
 / / Cm / / / F7(b9) / / / Bbm7 / / / F#m6 / / / Bbm7 / / / Eb4(9) /
 Colher a flor que já não dá E algum amor Talvez, possa
 C7/E / Fm / / / E(#5) / / / Abm/Eb / / / Bm6/D / C#7 / Am6/C / / / B4 / B7 / Gm6/Bb
 es—pantar As noi—tes que eu não que—ri— a E a—nun—ci— ar
 / / A4 / / / A4(b9) / / / A7(9) / / / D7M/F# / / / F° / / / Em7 / / / A7(b9) / / /
 o di— a Vou voltar Sei que ainda
 m(7M) / / / Dm7 / Ab° / Gm7 / / / C7 / / / F7M / / / F7 / / / Bb7M / / /
 Vou voltar Não vai ser em vão Que fiz tantos pla—nos de me
 m7 / / / Dm7 / / / F7(13) / / / Bb7M / / / Gm7 / / / Dm7 / / / Gm7 / / / Dm7 / / /
 eu—ga—nar Como fiz enga—nos de me en—contrar Como fiz estra—das
 Gm7 / / / Dm7 / / / Gm7 / / / Dm7 / / / Gm7 / / / Dm7
 de me perder Fiz de tu—do e na—da de te es—que—cer

D7M/F# / / / F° / / / Em7 / / / A7(b9) / / / D7M/F# / / / F° / / / Em7
 I'll go back, I know now that I'll go back
 / / / F#7 / / / Bm7 / / / Bb(#5) / / / A6 / / / Ab7M(#5) / / / G7M
 That my place is there and there it will always be
 / / / F#m7 / / / Em7 / / / A#° / / / Bm7 / / / Bm/A / / / Ab° / / / G° / / /
 There where I can hear the song of the
 / / / D6/F# / / / F° / / / Em7 / / / F#7 / / / D6 / / / F° / / / Em7 / / / A7(b9) / / /
 Sabi—á, the song of the Sabi—á I'll go back, I know
 / / / F7M(#5) / / / F7M / Ab° / Gm7 / / / C7(b9) / / / Fm / Fm/Eb / Dm7 / / /
 Now that I'll go back, I will lie in the shadow of a palm that's no
 G7(b9) / Cm / / / Abm6 / / / Cm / / / F7(b9) / / / Bbm7 / / / F#m6 / / /
 Long—er there, and pick a flower that doesn't grow, And may
 Bbm7 / / / Eb4(9) / C7/E / Fm / / / E(#5) / / / Abm/Eb / / / Bm6/D / C#7 / Am6/C / / /
 We some one's love will speed the night, the lone—ly unwanted night
 / / / B4 / B7 / Gm6/Bb / / / A4 / / / A4(b9) / / / A7(9) / / / D7M/F# / / / F° / / /
 What may bring me to the new day I'll go
 Em7 / / / A7(b9) / / / Dm(7M) / / / Dm7 / Ab° / Gm7 / / / C7 / / / F7M / / /
 back, I know now that I'll go back, They were not in vain, all
 / F7 / / / Bb7M / / / Gm7 / / / Dm7 / / / F7(13) / / / Bb7M / / / Gm7 / / /
 The plans I ma—de to de—ceive my-self, All the roads I made just to loo—se
 / Dm7 / / / Gm7 / / / Dm7 / / / Gm7 / / / Dm7 / / / Gm7 / / / Dm7 / / / Gm7 / / /
 my-self all the love I ma—de to forget my-self all mistakes I made just to find
 / Dm7
 my-self

D7M/F# F° Em7 A7(b9) D7M/F# F° Em7
 F#7 Bm7 Bb(#5) F#m/A Ab7M(#5) G7M F#m7
 Em7 A#° Bm7 Bm/A Ab° G° D6/F# F°
 Em7 F#7 D6 F° Em7 A7(b9) F7M(#5)
 F7M Ab° Gm7 C7(b9) Fm Fm/Eb
 Dm7 G7(b9) Cm Abm6 Cm F7(b9) Bbm7
 F#m6 Bbm7 Eb⁷₄(9) C7/E Fm E(#5)
 Abm/Eb Bm6/D C#7 Am/C B⁷₄ B7 Gm6/Bb A⁷₄ A⁷₄(b9)
 A7(9) D7M/F# F° Em7 A7(b9) Dm(7M) Dm7 Ab° Gm7

The musical score consists of four staves of music in G major (one sharp). The chords and melodic lines are as follows:

- Staff 1:** Chords: C7, F7M, F7, Bb7M, Gm7. The melody includes a triplet of eighth notes on the F7 chord.
- Staff 2:** Chords: Dm7, F7(13), Bb7M, Gm7, Dm7. The melody includes triplets of eighth notes on the Dm7, Bb7M, and final Dm7 chords.
- Staff 3:** Chords: Gm7, Dm7, Gm7, Dm7, Gm7. The melody includes triplets of eighth notes on the Dm7, Gm7, and final Dm7 chords.
- Staff 4:** Chords: Dm7, Gm7, Dm7. The melody includes a triplet of eighth notes on the Dm7 chord.

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by CARA NOVA EDITORA MUSICAL LTDA.

Av. Rebouças, 1700 - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by DUCHESS MUSIC, MCA., 1755 BROADWAY, New York, New York 10019.

Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Se todos fossem iguais a você

Someone to light up my life

TOM JOBIM E VINICIUS DE MORAES *ENGLISH LYRICS BY GENE LEES*

G7(9)	A/G	Am/G	B7(13)	B7(b13)	E7(9)	E7(b9)	Am(7M)	
Am7	Cm7	F7(9)	Bb7M	Bm7(b5)	A7M	A#°	Bm7	
Dm7	C7M	C6	Am6	Gm(7M)	C7(9)	F7M	F6	
Em7(b5)	A7(b13)	Dm(7M)	G7	G7(#5)	B ₄ ⁷	Em7(9)	Cm6	
Gm7	C ₄ ⁷ (9)	C7(b9)	F/C	E/C	Am/C	A7(b9)	F#m7(b5)	Fm7
Fm6	C/E	Eb ₄ ⁷ (13)	Eb7(13)	D7	G ₄ ⁷ (b9)	Ab7M	Db ₅ ⁶	C ₅ ⁶

G7(9) / / / / / / / A/G / / / / / / G7(9) / / / / / / Am/G / / /
 Vai tua vida Teu caminho é de paz e amor A tua vida É uma linda canção de amor
 / / / / / B7(13) / B7(b13) / E7(9) / E7(b9) / Am(7M) / / Am7 / Cm7 / F7(9)
 A—bre teus bra—ços e can—ta a últi—ma esperan—ça A espe—ran—ça
 / Bb7M / / / Bm7(b5) / E7(b9) / A7M / A#° / Bm7 / Dm7 G7(9) C7M / C6 /
 di—vi—na de amar em paz Se toc
 Bm7(b5) / E7(b9) / Am(7M) / Am6 / Gm(7M) / C7(9) / F7M / F6 / Em7(b5) / A7(b13) / Dm(7M)
 fos—sem iguais a você Que maravi—lha vi-ver

/ / / Dm7 / / / G7 / / / G7(#5) / / / C6 / / / B⁷₄ / / / B7(b13) / /
 U—ma canção pelo ar U—ma mulher a cantar U—ma cidade a cantar
 / Em7(9) / Cm6 / Gm7 / G7 / C⁷₄(9) / C7(b9) / F/C / E/C / Am/C / / /
 A sorrir, a cantar, a pedir A beleza de amar Como o sol, como a flor, como a
 C⁷₄(9) / C7(9) / F7M / F6 / Em7(b5) / A7(b9) / F7M / / / / / F#m7(b5) //
 luz Amar sem mentir, nem sofrer Existi—ria a
 / Fm7 / Fm6 / C/E / / / Eb⁷₄(13) / Eb7(13) / D7 / / / Dm7 / G⁷₄(b9) /
 verda—de Ver—dade que ninguém vê Se todos fossem no mundo iguais a
 F#m7(b5) / / / Fm6 / / / F#m7(b5) / / / Fm7 / Fm6 / C/E / / / Eb⁷₄(13) / Eb7(13)
 você E——xistiria a verda—de Ver—dade que ninguém vê
 / D7 / / / Dm7 / G⁷₄(b9) / Ab7M / / / Db⁶₉ / / / C⁶₉
 Se todos fossem no mundo iguais a você

G7(9) / / / / / A/G / / / / / G7(9) / / / / /
 Go on your way with a cloudless blue sky above, May all your days be a wonderful
 Am/G / / / / / B7(13) / B7(b13) / E7(9) / E7(b9) / Am(7M) / Am7
 song of love, O——pen your arms and sing of all the hidden hopes you're
 / Cm7 / F7(9) / Bb7M / / / Bm7(b5) / E7(b9) / A7M / A#° / Bm7 / Dm7 G7(9)
 ever treasured And live out your life in peace
 C7M / C6 / Bm7(b5) / E7(b9) / Am(7M) / Am6 / Gm(7M) / C7(9)/F7M / F6 /
 Where shall I look for the love to replace you? So——meone to
 Em7(b5) / A7(b13) / Dm(7M) / / / Dm7 / / / G7 / / / G7(#5) / / / C6 / / /
 light Up my life Someone with strange little ways, Eyes like a blue
 / / / / / B⁷₄ / / / B7(b13) / / / Em7(9) / Cm6 / Gm7 /
 autumm haze, Someone with your laughing style, And a smile that I know will keep haunting me
 G7 / C⁷₄(9) / C7(b9) / F/C / E/C / Am/C / / / C⁷₄(9) / C7(9) / F7M / F6 /
 endlessly Some——times in stars or the swift flight of sea-birds I catch
 Em7(b5) / A7(b9) / F7M / / / / / F#m7(b5) / / / Fm7 / Fm6 / C/E /
 a mo——ment of you That's why I walk all alone, Searching for
 / / / Eb⁷₄(13) / Eb7(13) / D7 / / / Dm7 / / / G⁷₄(b9) / / /
 something unknown, Searching for something or someone to light up my
 F#m7(b5) / / / Fm6 / / / F#m7(b5) / / / Fm7 / Fm6 / C/E / / /
 life That's why I walk all alone, Search—ing for something
 Eb⁷₄(13) / Eb7(13) / D7 / / / Dm7 / / / G⁷₄(b9) / / / Ab7M / / / Db⁶₉ / / / C⁶₉
 unknown, Searching for something or someone to light up my life

G7(9) A/G G7(9)
 Am/G B7(13) B7(b13)
 E7(9) E7(b9) Am(7M) Am7 Cm7 F7(9) Bb7M
 Bm7(b5) E7(b9) A7M A#° Bm7 Dm7 G7(9) C7M C6
 Bm7(b5) E7(b9) Am(7M) Am6 Gm(7M) C7(9) F7M F6 Em7(b5) A7(b13)
 Dm(7M) Dm7 G7 G7(#5) C6
 B₄⁷ B7(b13) Em7(9) Cm6 Gm7 G7
 C₄⁷(9) C7(b9) F/C E/C Am/C C₄⁷(9) C7(9) F7M F6
 Em7(b5) A7(b9) F7M F#m7(b5) Fm7 Fm6
 C/E Eb₄⁷(13) Eb7(13) D7 Dm7 G₄⁷(9) F#m7(b5)
 Fm6 2. Ab7M Db₉ C₉

Copyright by EDIÇÕES EUTERPE LTDA

Rua 7 de Setembro, 98/308 andar - Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by CORCOVADO MUSIC Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Samba do avião *Song of the jet*

TOM JOBIM *ENGLISH LYRICS BY GENE LEES*

D7M/F# 	Bb7/F 	Em7 	F°(b13) 	F#m7 	F#7 	G7M
C7/G 	F° 	F#m7(b5) 	B7(#5) II	E7(13) 	E7(b13) 	E7
E7(#11) III	A ₄ °(9) III	A7(9) II	Am7 	A7(9)* IV	A7(b9)* III	G7
G6 	Gm(7M) 	Gm7 	Gm6 	D7/F# 	D6/F# 	Fm6
B7(b9) 	A7(b9) II	Em7(9) V	Em7(₁₁) V	E7(9) VI	Eb7(#9) V	D ₉ IV

D7M/F# / / / Bb7/F / / / Em7 / / / F°(b13) / / / F#m7 / / / F#7 / / / G7M / / / C7/G / /
 Mi—nha al—ma can—ta Vejo o Rio de Janei—ro

/ D7M/F# / / / F° / / / F#m7(b5) / / / B7(#5) / / / E7(13) / E7(b13) / E7 / E7(#11) /
 Estou morrendo de sauda—de Rio, teu mar, praias sem fim

A₄°(9) / A7(9) / Am7 / A7(9)* A7(b9)* D7M/F# / / / Bb7/F / / / Em7 / / / F°(b13) / /
 Rio, você foi feito pra mim Cris—to Re—dentor Braços

/ F#m7 / / / F#7 / / / G7M / / / C7/G / / / G7M G7 G6 / Gm(7M) Gm7 Gm6 / D7M/F# D7/F#
 a-ber—tos sobre a Guana-ba—ra Es—te samba é só por—que Rio, eu

D6/F# F°(b13) Fm6 F° / G7M G7 G6 / Gm(7M) Gm7 Gm6 / F#m7 / B7(b9) / Em7 A7(b9) / / F#m7
 gosto de vo—cê A mo—re-na vai sam—bar Seu corpo to—do ba—lan—çar Rio

/ / / B7(b9) / / / Em7(9) / / / / / / / / / / / / / / / Em7(₁₁) / / / E7(9)
 de sol, de céu, de mar Dentro de mais um minuto estaremos no Galeão Rio

/ / / / / / / / Eb7(#9) / / / / / / / D7M/F# / / / Bb7/F / / / Em7
 de Janeiro, Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Cris—to Re—dentor
 / / / F°(b13) / / / F#m7 / / / F#7 / / / G7M / / / C7/G / / / G7M G7 G6 / Gm(7M)
 Braços a-ber—tos sobre a Guana-ba—ra Es—te samba é só
 Gm7 Gm6 / D7M/F# D7/F# D6/F# F°(b13) Fm6 F° / G7M G7 G6 / Gm(7M) Gm7 Gm6 / F#m7 /
 por—que Rio, eu gosto de vo—cê A mo—re-na vai sam—bar Seu corpo
 B7(b9) / Em7 A7(b9) / / F#m7 / / / B7(b9) / / / Em7(9) / / / / / / / / /
 to—do ba—lan—çar Aperte o cinto, vamos chegar Água brilhando, olha a pista chegando E
 / / / / / Em7(9) / / / E7(9) / / / Eb7(#9) / / / D6
 vamos nós Pou—sar

D7M/F# / / / Bb7/F / / / Em7 / / / F°(b13) / / / F#m7 / / / F#7 / / / G7M / / / C7/G /
 How my heart is sing—ing I see Rio de Ja-nei—ro My
 D7M/F# / / / F° / / / F#m7(b5) / / / B7(#5) / / / E7(13) / E7(b13) / E7 / E7(#11) /
 lone—ly longing days are end—ing Rio, my love, there by the sea
 A7(9) / A7(9) / Am7 / A7(9)* A7(b9)* D7M/F# / / / Bb7/F / / / Em7 / / / F°(b13) /
 Rio, my love, waiting for me See the ca—ble cars That
 / / F#m7 / / / F#7 / / / G7M / / / C7/G / / / G7M G7 G6 / Gm(7M) Gm7 Gm6 / D7M/F#
 sway a-bove the Bay of Guana-ba—ra Ti—ny sailboats far be—low dance
 D7/F# D6/F# F°(b13) Fm6 F° / G7M G7 G6 Gm(7M) Gm7 Gm6 / F#m7 / B7(b9) / Em7 A7(b9)
 the samba as they go shin—ning Rio there you lie City of sand and sea and sky
 / / F#m7 / / / B7(b9) / / / Em7(9) / / / / / / / / / / / / /
 Mountains of green ri—sing so high Four minutes more we'll be there at the airport of
 / / / / / Em7(9) / / / E7(9) / / / / / / / / / / / / / / / /
 Galeão Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Rio de Janeiro
 D7M/F# / / / Bb7/F / / / Em7 / / / F°(b13) / / / F#m7 / / / F#7 / / /
 sta—tue of the sa—viour With open arms a-bo—ve the yellow
 G7M / / / C7/G / / / G7M G7 G6 / Gm(7M) Gm7 Gm6 / D7M/F# D7/F# D6/F# / F°(b13) Fm6 F° /
 sea—shore Su—gar-loaf in ma—jes—ty Clim—bing from the sil—ver sea
 G7M G7 G6 / Gm(7M) Gm7 Gm6 / F#m7 / B7(b9) / Em7 A7(b9) / / F#m7 / / / / /
 Dar—keyed girls who smile at me City of love and mysteries Fasten seat belts, No
 B7(b9) / / / Em7(9) / / / / / / / / / / / / / / / /
 smoking please Now we're descending and everythings rushing And now the wheels
 Em7(9) / / / E7(9) / / / Eb7(#9) / / / D6 / / /
 Touch the ground

D7M/F# Bb7/F Em7 F°(b13) F#m7
 F#7 G7M C7/G D7M/F#
 F° F#m7(b5) B7 E7(13) E7(b13)
 E7 E7(#11) A⁷(9) A7(9) Am7 A7(9) A7(b9) D7M/F#
 Bb7/F Em7 F°(b13) F#m7
 F#7 G7M C7/G G7M G7 G6 Gm(7M)
 Gm7 Gm6 D7M/F# D7/F# D6/F# F°(b13) Fm6 F°
 G7M G7 G6 Gm(7M) Gm7 Gm6 F#m7 B7(b9) Em7 A7(b9)
 F#m7 B7(b9) Em7(9)
 Em7(⁹₁₁) 1. E7(9) Eb7(#9)
 2. E7(9) Eb7(#9) D⁶₉

Copyright by JOBIM MUSIC.

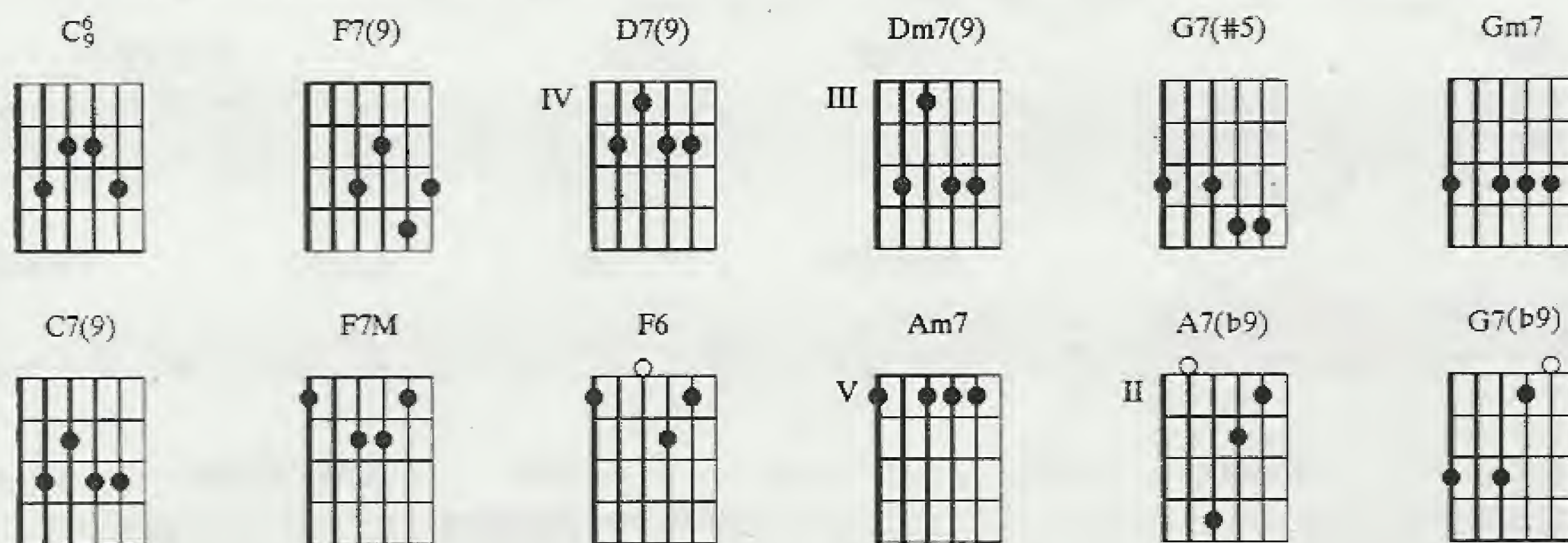
Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by EDITORA SUVINI ZERBONI EDIZIONI, Milano, Italy - All rights reserved

Copyright by HOLLIS MUSIC, 11 W. 19th Street, New York, New York - All rights reserved

Só dança samba Jazz'n'Samba

TOM JOBIM E VINICIUS DE MORAES *ENGLISH LYRICS BY NORMAL GIMBEL*

C⁶ / / / F7(9) / / / D7(9) / / / Dm7(9) / / /
 Só dança sam—ba Só dan—ço sam—ba Vai, vai, vai, vai, vai Só dança sam—ba Só
 G7(#5) / / / C⁶ / / / F7(9) / / / C⁶ / / / F7(9) / / / D7(9) / / /
 dan—ço sam—ba Vai Só dança sam—ba Só dan—ço sam—ba Vai vai vai vai
 / / / / Dm7(9) / / / G7(#5) / / / C⁶ / / / / / Gm7 / / / C7(9) / / /
 vai Só dança sam—ba Só dan—ço sam—ba Vai Já dancei o twist até
 / F7M / / / F6 / / / Am7 / / / D7(9) / / / Dm7(9) / A7(b9) / Dm7(9) / G7(b9) / C⁶
 demais Mas não sei Me cansei Do calipso Ao chá chá chá Só
 / / / / F7(9) / / / D7(9) / / / Dm7(9) / / / /
 dança sam—ba Só dan—ço sam—ba Vai, vai, vai, vai, vai Só dança sam—ba Só
 G7(#5) / / / C⁶
 dan—ço sam—ba Vai

C⁶ / / / F7(9) / / / D7(9) / / / Dm7(9) / / /
 The Jazz 'n' Sam—ba, The Jazz 'n' Sam—ba Hear it all a—round, The Jazz'n
 / G7(#5) / / / C⁶ / / / F7(9) / / / C⁶ / / / F7(9) / / /
 Sam—ba, The Jazz—'n Sam—ba, sound The Jazz 'n' Sam—ba, The Jazz 'n' Sam—ba
 / D7(9) / / / / Dm7(9) / / / G7(#5) / / /
 Swingin' soft and low, The Jazz 'n' Sam—ba, The Jazz 'n' Sam—ba go!
 C⁶ / / / / / Gm7 / / / C7(9) / / / F7M / / / F6 / / / Am7 / / /
 Jet from Ri—o, nons—top U.S.A. This new sound
 D7(9) / / / Dm7(9) / A7(b9) / Dm7(9) / G7(b9) / C⁶ / / /
 came one day and it's clear That it's here to stay It's Jazz'n Sam—ba, It's
 F7(9) / / / D7(9) / / / / Dm7(9) / / / G7(#5) / / /
 so refreshing Like a new per—fume, It's Jazz'n Sam—ba, It's Jazz—'n Sam—ba
 / C⁶
 Ummm!

The musical score consists of four staves of music in treble clef, 4/4 time. The first staff begins with a C^6_9 chord, followed by an $F7(9)$ chord, and then a $D7(9)$ chord. The second staff starts with a $Dm7(9)$ chord, followed by a $G7(\#5)$ chord. It then features a first ending marked '1.' with a C^6_9 chord, followed by an $F7(9)$ chord, and a second ending marked '2.' with a C^6_9 chord. The third staff begins with a $Gm7$ chord, followed by a $C7(9)$ chord, then an $F7M$ chord, and finally an $F6$ chord. The fourth staff starts with an $Am7$ chord, followed by a $D7(9)$ chord, then a $Dm7(9)$ chord, an $A7$ chord, another $Dm7(9)$ chord, and a $G7(b9)$ chord. The piece concludes with the instruction 'D.C.' (Da Capo).

Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by TONGA EDITORA MUSICAL LTDA

Av. Rebouças, 1700, conj. 3 - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by EDITORA SUVINI ZERBONI EDIZIONI, Milano, Italy - All rights reserved

Copyright by LUDLOW MUSIC, 11 W. Street, New York, New York - All rights reserved

Soneto de separação

TOM JOBIM E VINICIUS DE MORAES

VI	Db*	C*	B*	Bb*	A*	Ab*	Dm7(b5)
Db	Db/C	Bbm6	A°(b13)	Abm6(omit5)	Eb(add9)/G	Ebm/Gb	Ab
			IV	III			IV
G(#5)	F7	Fm	D7/F#	Gm7	D7/A	Ab7(#11)	G7 ₄
III					III	III	III
G7	Ab/Gb	C7(b9 ₁₃)	E°/F	Fm7	Bb7 ₄	B°	Cm
							III
Cm/Bb	Ab/G	Cm/Eb	D7(*11)	Ebm*	Dbm*	Cm*	C#m
IV	III		IV			IV	IV

/ / / Db* / C* / B* / Bb* / A* / Ab* / Dm7(b5) / Db / Db/C /
 De repente do riso fez-se o pranto Silencioso e branco Como a bru-ma E das bocas unidas fez-se
 Bbm6 / / / A°(b13) / Abm6(omit5) / Eb(add9)/G / / / Ebm/Gb / Ab /
 a espuma E das mãos espalmadas fez-se o espan—to De repente da calma fez-se o
 G(#5) / / / Ebm/Gb / F7 / Fm / / / D7/F# Gm7 / D7/A
 ven—to Que dos olhos desfez a última chama E da paixão fez-se o
 / Ab7(#11) / / / G7₄ / G7 / Ab/Gb / / / / Db* / C*
 pressentimento E do momento imóvel fez-se o dra—ma De repente não mais que de repente
 / B* / C7(b9₁₃) / / / E°/F / Fm7 / Bb7₄ / B° / Cm / Cm/Bb / Ab /
 Fez-se de triste o que se fez aman—to E de sozinho o que se fez conten-te Fez-se
 Ab/G / Fm / Cm/Eb / D7(*11) / / / / Ebm* Dbm*
 do amigo próxi—mo distante Fez-se da vida uma aventura errante De repente não mais que
 Cm* D7(*11) / / /
 de repente

Db C B Bb A
 Ab Dm7(b5) Db Db/C Bbm6
 A°(b13) Abm6(omit5) Eb(add9)/G Ebm/Gb Ab
 G(#5) Ebm/Gb F7 Fm D7/F#
 Gm7 D7/A Ab7(#11) G $\frac{7}{4}$ G7 Ab/Gb
 Db C B C7($\begin{smallmatrix} b9 \\ b13 \end{smallmatrix}$)
 E°/F Fm7 Bb $\frac{7}{4}$ B° Cm Cm/Bb
 Ab Ab/G Fm Cm/Eb D7($\begin{smallmatrix} 9 \\ \#11 \end{smallmatrix}$)
 Ebm Dbm Cm D7($\begin{smallmatrix} 9 \\ \#11 \end{smallmatrix}$) C#m

Copyright by JOBIM MUSIC.

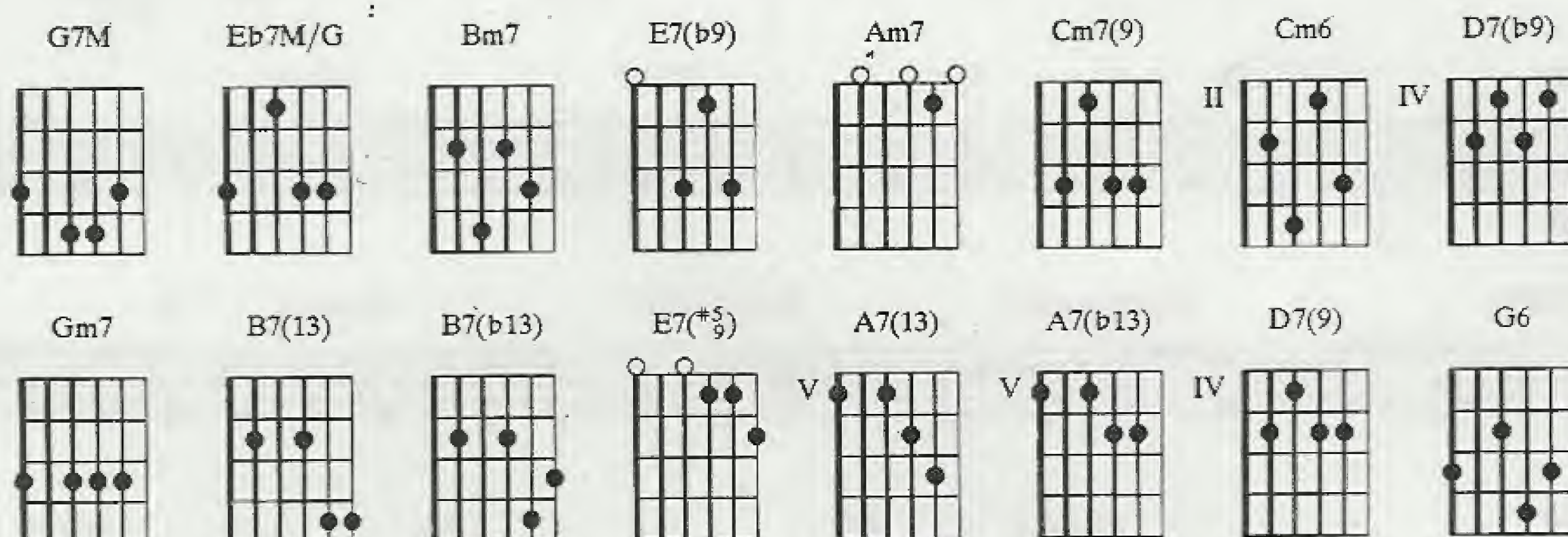
Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by TONGA EDITORA MUSICAL LTDA

Av. Rebouças, 1700, conj. 3 - São Paulo - Brasil. Todos os direitos reservados. - All rights reserved

Vivo sonhando *Dreamer*

TOM JOBIM *ENGLISH LYRICS BY GENE LEES*

Introdução: G7M / / / / / / / / Eb7M/G / / / / / / / / G7M / / / / / / / / Eb7M/G / / / / / / / /

G7M / / / / / / / / Eb7M/G / / / / / / / / G7M / / / / / / / /
 Vivo sonhando, Sonhando mil horas sem fim Tempo em que vou perguntando Se
 / / Bm7 / / / E7(b9) / / / Am7 / / / Cm7(9) / Cm6 / Bm7 / / /
 gostas de mim Tempo de falar em estre—las Falar de um mar De um céu
 E7(b9) / / / Am7 / / / D7(b9) / / / G7M / / / Gm7 / / / G7M / / /
 assim Falar do bem que se tem mas você não vem Não vem Você não
 / / / / / / / / Eb7M/G / / / / / / / / G7M / / / / / / / / Bm7 / / /
 vindo, Não vindo a vida tem fim Gente que passa sorrindo zombando de mim
 / / / E7(b9) / / / Am7 / / / Cm7(9) / Cm6 / B7(13) / B7(b13) / E7(#5) / / / A7(13) / / /
 E eu a falar em estre—las, mar, amor, luar Pobre de mim
 / A7(b13) / Am7 / D7(9) / G6 / / / Eb7M/G / / /
 que só sei te a-mar

G7M / / / / / / / / Eb7M/G / / / / / / / / G7M / / / / / / / / Eb7M/G / / / / / / / / G7M / / /
 Why are my
 / / / / / / / / Eb7M/G / / / / / / / / G7M / / / / / / / /
 eyes always full of this vision of you Why do I dream silly dreams that I fear won't
 / Bm7 / / / E7(b9) / / / Am7 / / / Cm7(9) / Cm6 / Bm7 / / /
 come true I long to show you the stars Caught in the dark of the
 E7(b9) / / / Am7 / / / D7(b9) / / / G7M / / / Gm7 / / / G7M / / /
 sea I long to speak of my love but you don't come to me So I go on
 / / / / / / / / Eb7M/G / / / / / / / / G7M / / / / / / / / Bm7 / / /
 asking if maybe one day you'll care I tell my sad little dreams to the soft evening air
 / / / E7(b9) / / / Am7 / / / Cm7(9) / Cm6 / B7(13) / B7(b13) / E7(#5) / / /
 I am quite hopeless it seems, two things I know how to do
 / / A7(13) / A7(b13) / Am7 / D7(9) / G6 / / / Eb7M/G / / /
 One is to dream Two is lov—ing you

introdução

G7M

Eb7M/G



G7M

Eb7M/G

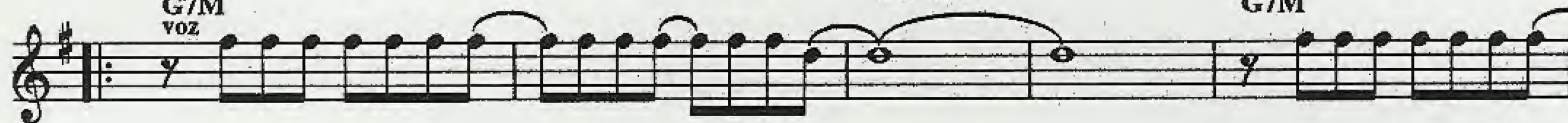


G7M

voz

Eb7M/G

G7M



Bm7

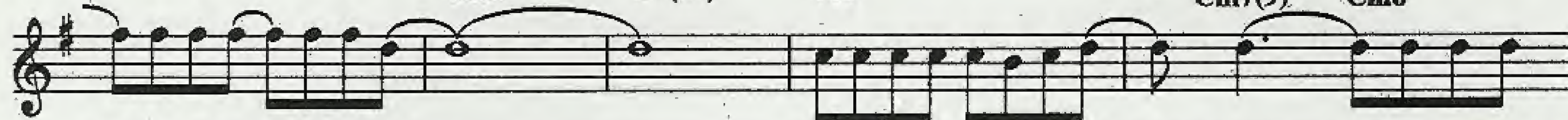
E7(b9)

Am7

1.

Cm7(9)

Cm6



Bm7

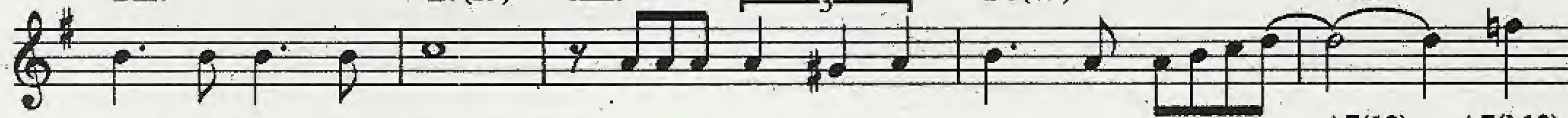
E7(b9)

Am7

3

D7(b9)

G7M



A7(13)

A7(b13)

Gm7

2.

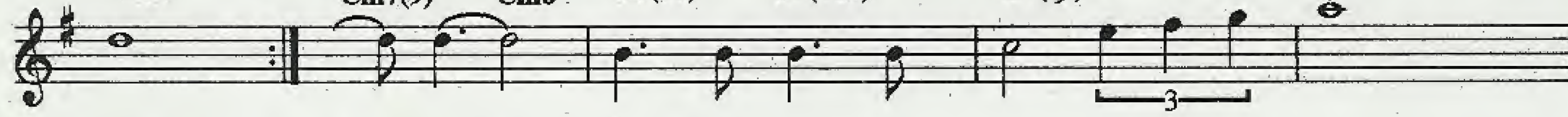
Cm7(9)

Cm6

B7(13)

B7(b13)

E7(#5)

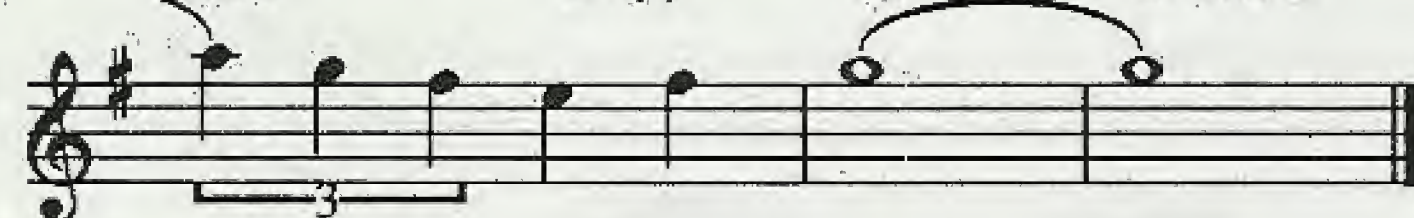


Am7

D7(9)

G6

Eb7M/G



Copyright by JOBIM MUSIC.

Rua Visconde de Pirajá, 414/604 - Fones: (021)521-2271 (021)521-6548 - Fax: (021)267-3393

Rio de Janeiro - Brasil. Todos os direitos reservados.

Copyright by CORCOVADO MUSIC CORP. - All rights reserved

Copyright by MONDIA MUSIC RICORDI 20121 Milano, Via Berchet 2. - All rights reserved

Copyright by CLAUS OGERMAN PRODUCTIONS

